



salahuelva #4

 FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA



Es otra
película



Ahora, disfruta de nuestra terraza



Avda. Martín Alonso Pinzón, 26 Huelva
959 259 101

sumario

Entrevista	
Eduardo Trías, director del Festival	4
Un festival a dos orillas	6
Sección Oficial a Concurso	16
Sección Rábida	24
Pedro Armendáriz	
Premio 'Ciudad de Huelva'	28
Reflexión sobre el Cine Chileno	
Bruno Bettati	32
Entrevista a Enrique Cerezo	
Premio 'Ciudad de Huelva'	34
MOSAICO, una plataforma de festivales dispuestos a trabajar juntos	
José Sánchez Montes	40
Gracias se escribe en plural	42
Así fue 2009	44
Entrevista	
Yolanda Pelayo, UNIA	48
Mapa turístico ciudad de Huelva	50
Cultura de ida y vuelta	52
Mi festival favorito	
Francisco Casado	58
Con nocturnidad y cinematografía	60
Cuatro puntos cardinales	68

Festival de Cine Iberoamericano de Huelva
Fundación Cultural Festival de Cine Iberoamericano de Huelva
Edita: **Gestocomunicación** Director-gerente: **Pascual García Prat**
Director de contenidos: **Nacho Vázquez**
Director de arte: **David Robles**
Redacción: **María José Pérez, Pedro R. Camacho, Ana Rodríguez, Leandra Moyano, Salvador Dorado, Isabel Limón**
Director Comercial: **David Brioso**
Gerente de Soportes: **Álvaro Sánchez**
Comercial: **Susana Nuñez +34 959 54 07 64**
Fotografías: **Iván Quintero y Patronato Provincial de Turismo**
Fotografía Enrique Cerezo: **Fernando Saucer**
Producción: **María Molina y Elena Cortil**
Maquetación: **Raquel González, David Romualdo y Adela Gordillo**
Ilustración: **Raquel González**
Plano ciudad de Huelva: **Hipercor Tiendas el Corte Inglés**
Agradecimientos: **Paco Casado, José Sánchez Montes, Bruno Bettati**
Imprime: **Gómez Alcalá, S.L.**
Deposito legal: **H-322-2010**

 **gestocomunicación**

Alonso Sánchez 11, 1ª 21003 Huelva (España). Tel. +34 959 54 07 64. www.gestocomunicacion.com

SalaHuelva no se responsabiliza de las opiniones vertidas por sus colaboradores.
Está terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de sus contenidos
sin la autorización expresa del editor.



FÉLIX
Murtiga
JABUGO

Otro estreno memorable



Félix de Murtiga

Jamones y Embutidos Jabugo, S.A.
Maqués de Aracena nº 98 - C.P: 21360
El Repilado - Jabugo - Huelva - España
T. 959 122 678/87 - F. 959 122 800
www.felixdemurtigajabugo.com



“Quiero un público que se emocione con este cine”

EDUARDO TRÍAS,

Director del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva

No hay quinto malo y, a buen seguro que el quinto festival de Cine Iberoamericano de Huelva bajo las órdenes de Eduardo Trías, será un peldaño más en la consolidación de un exitoso modelo de certamen que ya alcanza su 36 edición. Entre sus logros: un público capaz de sentir, disfrutar y emocionarse con las historias que se cuentan en las películas del certamen.

Además de plataforma de difusión de la cultura, ¿tiene el Festival una función social?

El Iberoamericano tiene una función social en distintos aspectos: Por una parte es un acontecimiento cultural, y el acceso a la cultura determina la calidad de vida de los ciudadanos. Además, permite conocer una cinematografía de difícil consumo en el actual modelo de distribución. Pone en valor y promociona unas producciones y autores que necesitan de estas herramientas para tener notoriedad y hacerse visibles al público con el fin de ser apreciados. En el caso concreto de Huelva, por nuestra especificidad y temática, permite preservar y enriquecer los lazos históricos y emocionales con Latinoamérica.

Por otra parte, es un acontecimiento profesional que trabaja en beneficio del tejido industrial audiovisual de ambos lados del Atlántico, creando sinergias y colaboraciones que suponen un diálogo comercial y profesional beneficioso para ambos.

Por último, es un acontecimiento local y mediático. Es un evento importante en la ciudad que moviliza a ciudadanos, a proveedores y comercio local. Además, por su repercusión mediática internacional, sitúa a Huelva en el mapa. Produce un valor añadido de promoción para la ciudad de un valor incalculable. En este sentido, a mi me gusta decir que el Festival trabaja y enriquece hasta a los ciudadanos onubenses que no participan o incluso no aprecia el evento cultural que se organiza en su ciudad.

¿En qué se traduce en la práctica ese compromiso social?

En cuanto a la cultura, supone una oferta de calidad, de producciones que contienen los sentimientos, la sabiduría, la información y tiempo de los pueblos que la generan. Y cuyo consumo nos enriquece. Permite poner en valor y promocionar los autores de las mismas. En cuanto a industria, permite generar riqueza y conocimiento. Y en cuanto a acontecimiento local, es un motor social en la vida de la ciudad y una seña de identidad de calidad y prestigio que no todas las ciudades tienen y desearían, por lo que supone de imagen y promoción.

¿De qué modo mantiene el certamen la confianza del público?

El público tomado ciudadano a ciudadano puede ser variopinto en capacidades e interés, pero como concepto y en su conjunto, es sabio. Por lo que para mantener su confianza es necesario ser honesto en la oferta a la que se le invita. Ser coherente y buscar la excelencia en los contenidos y en las acciones que se proponen. El público es muy delicado y termina sintiéndose defraudado si no se satisfacen sus expectativas, que el Festival mismo provoca. Cuando un ciudadano decide acercarse a participar en el evento este debe ser lo bastante interesante, en parte o en su conjunto, para que vuelva a interesarse por el. Por otra parte, la excelencia es algo que nunca se consigue, pero es el horizonte que domina nuestro trabajo. Ese esfuerzo tiene como correspondencia la confianza del público.

En cualquier caso, ¿es una muestra más para 'entendidos' o para el público en general?

Si tomamos como 'Entendidos' a cinéfilos, iniciados en el lenguaje cinematográfico y con criterio formado para emitir un juicio de valor sobre unas obras concretas (siempre subjetivo, por otra parte), no. Sí podemos decir

que buscamos a los 'Entendidos' como individuos que son capaces de sentir, disfrutar y emocionarse con una historia o unos personajes con los cuales tienen una experiencia vital que los enriquece y satisface. El Festival de Huelva presenta una oferta que es un abanico de obras cuya selección parte de unos mínimos de calidad formal y presenta las distintas líneas de trabajo que la cinematografía iberoamericana genera año a año.

Hay un deseo y estrategia de acercamiento al gran público, buscando provocar esa experiencia singular que los aficione y los convierta en público de cine, en general, y del Festival en particular. Esa creación de público a la que dedicas los esfuerzos y te lo ganas con su fidelidad año a año es la mayor satisfacción que puede tener la organización de un evento de estas características.

Hay dos circunstancias que tienen relación con esto que me parecen muy interesantes: una es un indicativo que utilizo como baremo de que estamos haciendo una buena y variada selección. Ante determinadas producciones hay un sector del público que muestra su desagrado con la misma pasión que otro las aclaman. En esto no me quedo con los gustos, sino con la pasión y la implicación.

Y otra circunstancia, es que durante 36 años hay una programación infantil, por la que actualmente pasan más de 25.000 niños y jóvenes onubenses. Esto supone que son varias las generaciones que han descubierto la magia del cine en el marco del Festival y esto, entre otras cosas, explica el amor y la sensación de pertenencia que los ciudadanos onubenses tienen con su Festival de Cine Iberoamericano.

Un festival a dos orillas



*Para los amigos
del Festival de Pinar*
[Signature]



Huelva levanta el telón. Un año más, y ya son 36, la capital onubense da la bienvenida a México, Brasil, Venezuela, Perú, Portugal... que se presentan al público en forma de largometraje, cortometraje o documental. Sus más recientes y representativas producciones cinematográficas son las protagonistas de la ciudad a lo largo de siete días. El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva les brinda una cálida acogida en sus secciones Oficial a Concurso, Rábida, Infantil y Juvenil, Documentales, Panorama Andaluz, Medio Ambiente y Sesiones Especiales. Una semana y un festival volcados en el cine de dos orillas.

Las coproducciones son la nota dominante en la **Sección Oficial a Concurso** de la 36 edición del Festival de Cine Iberoamericano. Doce son las películas que vuelven a competir por la estatuilla del Colón de Oro, máximo galardón del certamen que, en esta ocasión, expande sus fronteras y da el salto a países como Francia, Alemania o Suiza a través de la fórmula de la coproducción. Sus títulos son *La mirada invisible* (Argentina/Francia/España, 2010), de Diego Lerman; *América* (Portugal/España/Brasil/Rusia, 2010), de João Nuno Pinto; *La vida de los peces* (Chile/Francia, 2010), de Matías Bize; *Hermano* (Venezuela, 2010), de Marcel Rasquin; *Ispansi!* (España/Suiza, 2010), de Carlos Iglesias; *Bestezuelas* (España/Portugal, 2010), de Carles Pastor; *Las buenas hierbas* (México, 2010), de María Novaro; *La vieja de atrás* (Argentina/Brasil, 2010), de Pablo José Meza; *La sociedad del semáforo* (Colombia/España/Alemania/Francia, 2010), de Rubén Mendoza; *Hidalgo, la historia jamás contada* (México/España, 2010), de Antonio Serrano; *Octubre* (Perú/Venezuela/España, 2010), de Daniel y Diego Vega; y *José Martí: El Ojo del Canario* (Cuba/España, 2010), de Fernando Pérez.

Estas son las elegidas entre las 559 producciones inscritas en el certamen y las que optarán al palmarés que fallará el **jurado de largometrajes** de la Sección Oficial a Concurso, formado por la periodista Rosa María Calaf, el periodista y escritor Juan Cobos Wilkins, el también periodista y productor argentino Fernando Rubén Sokolowicz, el director y guionista cubano Daniel Díaz Torres y la actriz Cuca Escribano.

Pedro Armendáriz y Enrique Cerezo recibirán en esta edición el **Premio 'Ciudad de Huelva'**, galardón que entrega el Iberoamericano para reconocer la trayectoria profesional de destacadas personalidades de la industria cinematográfica. El primero de ellos, Armendáriz, lo hace por su dilatada carrera artística de más de cuatro décadas, que le ha convertido en uno de los intérpretes más importantes de su generación, y por su aportación a la industria cinematográfica iberoamericana desde su faceta de productor. Por su parte, Enrique Cerezo es uno de los productores más prolíficos del cine español: ha dado multitud de títulos imprescindibles de nuestra cinematografía, contando más de medio centenar de largometrajes en los últimos años, y ha trabajado con los directores de mayor renombre del país.

Los **cortometrajes** también tendrán su espacio en la Sección Oficial a Concurso. En esta ocasión, la cifra de trabajos registrados por la organización ha superado los 300, de los que competirán finalmente una selección de 12, dando cuenta de lo que se viene realizando en este formato en uno y otro lado del Atlántico. Como en ediciones anteriores, España ha sido el país que mayor número de cortometrajes ha inscrito, seguido de México y Brasil. Finalmente, los trabajos elegidos han sido: *Alicia* (Argentina, 2010), de Tamara Viñes; *Amigos bizarros do Ricardinho* (Brasil, 2010), de Augusto Canani; *Alijuna* (Colombia, 2010), de Cristina Escoda; *La rubia de Pinos Puente* (España, 2009), de Vicente Villanueva; *Lo siento, te quiero* (España, 2009), de Leticia Dolera; *La casa de Chayo* (México, 2010), de Guissepe Solano; *Depois do almoço* (Brasil, 2009), de Rodrigo Díaz; *Queremos tanto a Helena* (Ecuador, 2010), Cristina Franco; *Marina* (España, 2010), de Álex Montoya; *Burbuja* (España, 2009), de Gabriel Olivares y Pedro Casablanc; *Los días en veranos son más largos* (México, 2010), de Aina Calleja; y *Mar blindado* (Venezuela, 2010), de Gerard Uzcategui. Uno de ellos se hará con el Premio RTVA-Cajasol que se encargará de entregar



el jurado conformado por la periodista Inmaculada González, la periodista y productora Inés Romero y el cineasta Álvaro Begines.

La **Sección informativa Rábida** proyectará otras producciones destacadas de la cinematografía iberoamericana, dando cabida a alrededor de una veintena de cintas entre películas y cortometrajes que ofrecen una visión más amplia de lo que puede hacer la Sección Oficial a Concurso. Del mismo modo, el formato documental estará representado por un grupo de siete títulos que pondrán de manifiesto las tendencias que, en el mismo, ha seguido la industria del cine en Iberoamérica en esta temporada. Todos de gran calidad, desarrollan variadas temáticas que van desde la Barcelona del siglo XX hasta al figura de Agustina Aragón y el papel de las mujeres en la independencia de las repúblicas iberoamericanas.

El público más joven vuelve a tener su espacio en las salas de cine onubenses. Y es que el Iberoamericano no pierde de vista a las nuevas generaciones de espectadores ofreciéndoles la posibilidad de tomar contacto con el cine en el marco de su celebración. Así, alumnos de más de 400 centros educativos de toda la provincia tendrán ocasión de asistir a las proyecciones programadas en las secciones Infantil y Juvenil: *Vickie el vikingo* (Alemania, 2009), de Michael Herbig; *Nico, el reno que quería volar* (Finlandia, 2008), de Kari Juusonen y Michael Hegner; *Viaje mágico a África* (España, 2010), de Jordi Llompart; *Secretos del corazón* (Francia/España/Portugal, 1997), de Montxo Armendáriz; *El perro del hortelano*

(España/Portugal, 1996), de Pilar Miró; y *El viaje de Carol* (España, 2002), de Imanol Uribe.

El **Medio Ambiente** continúa siendo uno de los focos de atención en el certamen con una sección propia en la que tienen cabida recientes producciones de gran calidad elaboradas en ese formato. *The Cove* (2009), de Loui Psihoyos, ganadora del Óscar al Mejor Documental; *Océanos* (2010), dirigida por Jacques Perrin y Jacques Cluzaud; *OceanWorld 3D*, (2009), del director Jean Jacques Mantello; y *El viaje de Jane* (2010), de Lorenz Knauer, son las obras programadas en esta sección.

Panorama Andaluz, la sección dedicada al cine más próximo, es una de las tradicionales del Iberoamericano. De la mano de nueve títulos entre largometrajes, cortos y documentales, estará presente el mejor cine 'made in Andalucía'. Podrán verse las películas *Mami Blue* (2010), de Miguel Ángel Calvo Buttini; *El Criminal* (2010), de Carles Vila; los documentales *Cómicos* (2009), de Ana Pérez y Marta Arribas; y *La sonrisa del cocodrilo* (2010), de José Miguel García Sánchez; y los cortometrajes *Deriva* (2009), de Ángel Tirado; *Puñetera y pelotero* (2010), de Marcos Busatori; *Horóscopo* (2008), de Miguel Ángel Carmona; *La dama y la muerte* (2009), de Javier Recio; y *Tchang* (2010), de Gonzalo Visedo y Daniel Strömbeck.

Cerrando aún más el círculo geográfico, la **sesión especial 'Hecho en Huelva'** pondrá el acento en la provincia acogiendo producciones netamente onubenses: *Paquito* (2010), de Manuel Correa; *El incidente* (2010), de Jesús García; *Struggle* (2010), de Luis Suán; *El parque de la esperanza* (2010), de Adán Pichardo; *Vida* (2010), de Manuel Montes y Rocío López; y *Memoria de la frontera* (2010),



Ayuntamiento
de Huelva



DE PELÍCULA HUELVA

“Disfruta de tu Festival de Cine”

del 13 al 20 de noviembre

de Davinia Román. Como sesión especial vuelve a exhibirse también la dedicada a los **mayores**, con la película *Siempre hay tiempo* (2009), de Ana Rosa Diego, ganadora del Premio del Público en la pasada edición del Iberoamericano.

Un año más vuelve a celebrarse el **Foro de Coproducción Huelva 2010**; una cita ya consolidada en el marco del Festival que pone en contacto a los productores, directores y distribuidores más destacados del panorama audiovisual interesados en las cinematografías iberoamericanas; propiciando, así, el negocio en coproducción de proyectos cinematográficos de habla hispana o portuguesa.

Entre las **actividades paralelas** continúa celebrándose la Semana de Cine Iberoamericano en el Centro Penitenciario, en la que será su 23 edición. Los internos volverán a valorar las películas de la Sección Oficial a Concurso para después hacer entrega de la *Llave de la Libertad*. Además, tendrán la oportunidad de participar en mesas redondas con los propios directores, productores y actores, que acuden al centro penitenciario para debatir sobre la película. También regresa el cine al ámbito universitario con la Cátedra Cepsa en una nueva edición, la cuarta, del curso *Cine y Competencias Profesionales*. La ética en los negocios será el eje central de mesas redondas, debates y coloquios, entre los que se intercalarán las proyecciones de largometrajes relaciones con esta temática, como *Arráncame la vida* (México, 2008), de Roberto Sneider; *La ley de Herodes* (México, 1999), de Luis Estrada; *Crimen Ferpecto* (España, 2004), de Álex de la Iglesia; *Un lugar en el mundo* (Argentina, 1992), de Adolfo Aristarain; y *Gigantes de Valdés* (Argentina, 2007), de Álex Tossenberger.

Fotograma de 'Tras el rastro de los kallawayas'



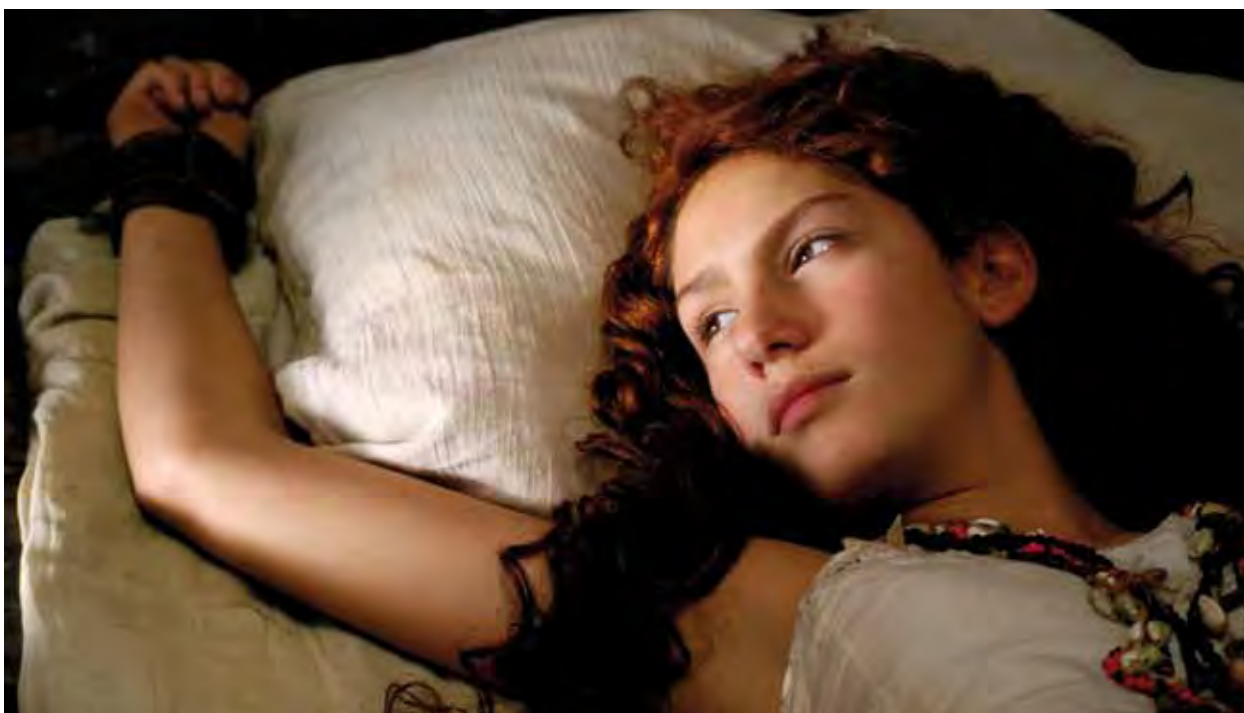


PROGRAMA DE PROMOCIÓN DEL
CORTOMETRAJE ANDALUZ

A PROMOTIONAL PROGRAMME FOR
ANDALUSIAN SHORT FILMS

CIRCUITOS DE EXHIBICIÓN
MEDIDAS DE APOYO A LA PRODUCCIÓN
VISIONADO ON LINE
INSCRIPCIÓN EN FESTIVALES
COMPRA DE DERECHOS





Como novedad, el Festival acoge por primera vez este año lo que se ha denominado **Encuentros UNIA**, un espacio en el que cada tarde se mostrará a la ciudadanía un aspecto del sector audiovisual y cinematográfico a través de encuentros y mesas redondas. Cortometraje, documental o cine de animación serán descubiertos a los asistentes por los protagonistas del Iberoamericano: el miembro del jurado oficial Rosa María Calaf, directores de cortometrajes, documentales y producciones de animación que presentan sus trabajos en el certamen participarán en estos interesantes encuentros que cada día versarán sobre un formato diferente.

Este año, será el periodista Paco Casado quien reciba el reconocimiento de sus compañeros de profesión. Son 46 años los que lleva dedicados a la crítica cinematográfica, trabajando para medios como la Cadena COPE, Televisión Española, El Correo de Andalucía o Canal Sur Radio y siendo un habitual en los festivales de cine de todo el país, entre ellos, el Iberoamericano.



De arriba abajo: Imagen de la película 'Océanos', de la Sección de Medio Ambiente. El actor mexicano Pedro Armendáriz en 'Cadena Perpetua'. Fotograma de 'Del amor y otros demonios' de la Sección Rábida.

I.C.A.A.

**Instituto de la Cinematografía
y de las Artes Audiovisuales**

colabora con el

**36 Festival
de Cine
Iberoamericano
de Huelva**

13-20 Noviembre 2010

www.festicinehuelva.com



Ministerio de Cultura
Instituto de la Cinematografía y
de las Artes Audiovisuales
Plaza del Rey, 1
28004 Madrid

www.mcu.es/cine

Largometrajes



◀ **Daniel Díaz Torres/** Guionista y director de cine (Cuba)

Director y guionista con una larga trayectoria en el panorama audiovisual latinoamericano. Desde 1975 hasta 1981 ocupó el puesto de subdirector del Noticiero ICAIC Latinoamericano, junto a Santiago Álvarez, donde dirigió 90 emisiones. Es también fundador de la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños, estando al frente de su Cátedra de Dirección. Su última película, 'Lisanka' (2010), está recién estrenada en La Habana y en los Festivales de Guadalajara, Montreal, Chicago y Ceara. En su trayectoria resaltan títulos documentales como 'Los dueños del río Madero' (1980) y 'Vaquero de Montañas' (1982); y largometrajes como 'Jíbano' (1984), su primera película de ficción, o 'Quiéreme y verás...' (1984).

Juan Cobos Wilkins/ Escritor y periodista (España) ➤

Escritor natural del municipio onubense de Riotinto, ha sido galardonado con el premio de la Crítica de Andalucía 2010 por su obra, 'Biografía Impura'. Licenciado en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid, se ha dedicado durante varios años a la crítica literaria y teatral en varios medios de comunicación, como El País o Mercurio, de los que es habitual colaborador. También ha sido director de la Fundación y Casa-Museo de Juan Ramón Jiménez, de la colección poética del Premio Nobel y de la revista de literatura y arte 'Con dados de niebla'. Sus tres novelas escritas son 'El corazón de la tierra', su primera obra, que llegó a la gran pantalla de la mano de Antonio Cuadri; 'Mientras tuvimos alas', que obtuvo el premio El Público como mejor novela de 2004; y 'El mar invisible', que fue finalista del Premio Ciudad de Torrevieja.



◀ **Rosa María Calaf/** Periodista (España)

Rosa María Calaf, nacida en Barcelona, actualmente es presidenta del Centro Internacional de Prensa de Barcelona, que agrupa a los corresponsales extranjeros acreditados. Desde 1970 hasta 2009 formó parte de la plantilla de TVE, siendo la corresponsal más veterana de la cadena. Con 26 años de carrera en el exterior, ha informado desde 93 países diferentes sobre política y economía, conflictos y catástrofes, cultura y sociedad. Es licenciada en Periodismo y Derecho; Instituciones Europeas, por la Universidad libre de Bruselas; y en Ciencias Políticas, por la Universidad de California- Los Ángeles. Además ha sido miembro fundador de la Televisión de Cataluña, TV3, como directora de Programación y Producción. En 2009 recibió el premio nacional de Periodismo de Catalunya 2009.

Fernando Rubén Sokolowicz/ Periodista y productor de cine (Argentina) ➤

Nacido en Argentina en 1949. Reconocido periodista y productor de diferentes programas y documentales de televisión y de series para Internet. Es licenciado en Periodismo por la Universidad Nacional de la Plata, también es radiodifusor habilitado por el Comfer. Entre sus producciones más actuales se encuentran 'Un lugar lejano' (2010), de José Ramón Novoa; o 'Verano maldito' (2010), de Luis Ortega. Asimismo, participó en la producción de 'Las manos' (2006), de Alejandro Doria, galardonada en la 32 edición del Iberoamericano con el Colón de Oro del Público y el Colón de Plata a la Mejor Dirección. Además ha sido vicepresidente de la cadena de televisión argentina Canal 9, presidente de la Asociación de Productores Audiovisuales del MERCOSUR, de Página 12 y de la productora cinematográfica Aleph Media S.A.





◀ **Cuca Escribano/** Actriz (España)

Cuca Escribano, actriz española, dio sus primeros pasos en el mundo de la interpretación en el cortometraje 'Siempre que pasa lo mismo... ocurre algo parecido' (1994), de Javier Gil. Graduada por el Instituto de Teatro de Sevilla, ha participado en diferentes series de televisión españolas como 'El Comisario', 'Hospital Central' o 'Sin tetas no hay paraíso'. A lo largo de su trayectoria profesional ha aparecido en producciones tanto españolas como latinoamericanas, trabajando con importantes directores como Antonio Banderas, Jaime de Armiñán o Gerardo Herrero, entre otros. Sus trabajos más recientes son la serie de televisión 'La reina del sur', basada en la novela homónima de Arturo Pérez Reverte; y el largometraje 'Afinidades' (2010), de Vladimir Cruz y Jorge Perugorria. La actriz ha sido galardonada con el premio a la Mejor Interpretación Femenina y a la Mejor Actriz por 'Atlas de Geografía Humana' (2007), de Azucena Rodríguez, en los festivales de Benalmádena y Toulouse.

El jurado oficial

Cortometrajes

Inmaculada González/ Periodista (España) ▶

Periodista onubense, actualmente ostenta el cargo de directora del Centro Territorial de la RTVA en Huelva. Ejerció también en el gabinete de prensa de la Diputación Provincial de Huelva, llegando a ocupar la jefatura del mismo. En 1991 comienza su vinculación con Canal Sur Radio como presentadora y redactora y, entre 2004 y 2008, ocupó la Dirección de Canal Sur Televisión. Entre otros reconocimientos, obtuvo el Premio de Andalucía de Periodismo.



◀ **Inés Romero Arrayás/** Periodista y productora (España)

Periodista y productora audiovisual con una amplia experiencia en el mundo del cine. Licenciada en Ciencias de la Información por la Complutense de Madrid, es la directora gerente de Arrayás, con la que ha producido diferentes obras hasta el momento como 'El Estafador' (2007), de Ricard Figueras; o 'Bajo el mismo cielo' (2008), de Silvia Munt. Actualmente se encuentra produciendo una nueva *tv movie*, 'Lo que ha llovido'; y un largo de animación, 'Brujerías'. También es delegada en Andalucía de CIMA- mujeres cineastas.

Desde 1997 ha trabajado en la COPE, Cadena Ser, El Correo de Andalucía, Diario 1, El País y en campañas de comunicación de diferentes instituciones.

Alvaro Begines Guzmán/ Director, guionista y músico (España) ▶

Desde muy joven comenzó en el mundo de la música y del cine a la vez creando un grupo de teatro, realizando cortos caseros y formando varias bandas de rock. Participó en el grupo 'No me pises que llevo chanclas' como guitarrista, compositor, creador de sus videoclips y puestas en escena. Su formación se completó cuando ingresó en la escuela internacional de cine de San Antonio de los Baños (Cuba). Su primer largometraje '¿Por qué se frotan las patitas?' abrió la 32 edición del Iberoamericano. Actualmente se encuentra finalizando el montaje del segundo, 'Un mundo cuadrado'.





Escuela de Hostelería de Islantilla

Av de Islantilla, s/n 21449
La Antilla - Lepe (Huelva)
Tlf. 959 646 010 - Fax. 959 646 099

www.ehislantilla.com
administracion@ehislantilla.com

En competición

Largometrajes Sección Oficial a Concurso



AMÉRICA

Portugal, España, Brasil, Rusia/
2010/ 111 min.

Director: João Nuno Pinto

Intérpretes: Chulpan Khamatova,
Fernando Luis, María Barranco,
Cassiano Carneiro, Francisco Maestre,
Mikhail Yevlanov y Raul Solnado

Productoras: Ukbar Filmes, Filmes
de Fundo, Morena Films, Dezenove
Som e Imagens, 2plan2, Garage

Liza, una hermosa joven rusa está casada con Víctor, un portugués. Fernanda, la ex-esposa española de Víctor, aprovechando la ola de inmigrantes ilegales en Portugal, se presenta con una propuesta de negocio. A partir de entonces, y para la desesperación de Liza, su casa se convierte en un centro de reinserción social para los inmigrantes de varias nacionalidades y razas diferentes en busca de un futuro mejor.

www.ukbarfilmes.com



BESTEZUELAS

España, Portugal/ 2010/ 90 min.

Director: Carlos Pastor

Intérpretes: Gustavo Salmerón,
Marian Álvarez y Roger Casamajor

Productora: Gaia Audiovisuais S.L.

Entre las carreras del canódromo y el dinero de las apuestas se desarrolla este excitante thriller español. Un trío amoroso entre Fabio, Lillo y Perla, aderezado por la avaricia del dinero, la acción y los entresijos de los criadores de galgos de carrera.

www.bestezuelas.com



conoce

AVÁNDALUS.org

Producciones andaluzas
Bolsa de Coproducción

ANIMACIÓN

DOCUMENTALES

CORTOMETRAJES
LARGOMETRAJES

TELEVISIÓN

VIDEOJUEGOS
VIDEOARTE

WEB SERIES



HERMANO

Venezuela/ 2010/ 96 min.

Director: Marcel Rasquin

Intérpretes: Fernando Moreno, Eliú Armas, Alí Rondón, Marcela Girón y Gonzalo Cubero.

Productora: A&B Producciones

Daniel es un futbolista excepcional, una estrella. Julio es el capitán del equipo, un líder natural. El primero quiere jugar al fútbol con todas sus fuerzas, el segundo mantiene a su familia con dinero sucio. La oportunidad de sus vidas llega cuando son invitados a una prueba con el mejor equipo de la ciudad, el Caracas Fútbol Club. Justo en ese momento la tragedia los toca y tienen que elegir qué es más importante. Una historia de familia, venganza y sueños.

www.hermano.com.ve



HIDALGO – LA HISTORIA JAMÁS CONTADA

España, México/ 2010/ 115 min.

Director: Antonio Serrano

Intérpretes: Demián Bichir, Ana De La Reguera, Mar Saura, Cecilia Suárez, Miguel Rodarte y Flavio Medina.

Productoras: Astillero Films, IMCINE, Wanda Films, Lusa, TVE.

Hidalgo, en su celda del Hospital Militar de Chihuahua, recuerda algunos pasajes de su vida, principalmente su estancia como párroco en San Felipe Torres Mochas; donde se relacionó con las clases bajas y nació la idea emancipadora, tradujo y montó al Tartufo de Moliere, se enamoró de Josefa Quintana y se alejó por algún tiempo de la vida eclesiástica. El cura Hidalgo fue uno de los libertadores mexicanos.

www.libertadores.net

www.avandalus.org
www.fundacionava.org
www.audiovisualtic.org

Fundación
Audiovisual
de Andalucía

RTVA
Radio y Televisión de Andalucía



Abierto todos los días

Especialidad en:
Carne a la piedra y Pescados de la Costa
Servicio personalizado

C/ Alonso Sánchez 14 · Tl. 959 25 42 40



Restaurante adherido a la Guía Gastronómica de la Provincia de Huelva.

Largometrajes Sección Oficial a Concurso



ISPANSI! (ESPAÑOLES)

España, Suiza/ 2010/ 107 min.

Director: Carlos Iglesias

Intérpretes: Carlos Iglesias, Esther Regina

Productora: Maestranza Films

Paula, hija de una familia acomodada, se convierte en víctima de su propia ideología ante un embarazo indeseado. En plena Guerra Civil española, se ve obligada a seguir a su hijo, uno de los tantos hijos de la guerra, hasta Rusia. Es la historia de un peligroso viaje y de enfrentamientos personales e ideológicos.

www.maestranzafilms.com



JOSÉ MARTÍ - EL OJO DEL CANARIO

España, Cuba/ 2010/ 120 min.

Director: Fernando Pérez

Intérpretes: Damián Antonio Rodríguez, Daniel Romero, Broselianda Hernández, Rolando Isidro Brito, Manuel Porto

José Martí fue un hombre de una sensibilidad muy especial que marcó la historia de Cuba, pero también fue un ser humano común, corriente, como cualquiera. La película se sumerge en la complejidad cotidiana que formó el carácter de Martí durante su infancia y adolescencia en una mirada más personal que histórica y más subjetiva que biográfica.

www.loslibertadores.net



LAS BUENAS HIERBAS

México/ 2010/ 120 min.

Directora: María Novaro

Intérpretes: Úrsula Pruneda, Ofelia Medina, Ana Ofelia Murguía, Míriam Balderas, Cosmo González Muñoz, Gabino Rodríguez, Alberto Estrella, Rodrigo Solís y Luisa Pardo

Productora: Axolote Cine, Echasa, Imcine-Foprocine, Cuec, CCC, Eficine 226

La vida de Dalia cambia cuando tiene que confrontar la enfermedad de Alzheimer que padece Lala, su madre, una científica etnobotánica. Un relato sobre la química del cerebro, la química de las plantas y las emociones humanas; los lazos invisibles que unen a los seres vivos con sus muertos y con la naturaleza a la que todos pertenecemos; la herencia herbolaria mexicana que da cuenta de ciertas plantas que ayudan a curar el alma.

www.lasbuenashierbas.com

LA MIRADA INVISIBLE

Argentina, Francia, España/ 2010/ 100 min.

Director: Diego Lerman

Intérpretes: Julieta Zylberberg, Os-mar Núñez, Marta Lubos y Gabriela Ferreiro

Productora: Imval Madrid SL, Mediagrama, Campo Cine y Agat Films

Basada en la novela 'Ciencias Morales' de Martín Kohan, esta historia narra el mundo del Colegio Nacional de Buenos Aires durante los días previos a la Guerra de Malvinas en 1982. María Teresa, la preceptora de la institución, persiguiendo un rastro, quizá inexistente, hace de ello un hábito oscuramente excitante. La aplicación de las reglas a ultranza y una excesiva rectitud provoca la torsión y el desvío. Es el reflejo de la sociedad argentina de la época en la cotidianidad de un colegio.

www.lamiradainvisible.com.ar

Disfruta la última experiencia **3D** con los nuevos televisores Sony Bravia.



Ahora, al comprar un televisor 3D, llevate un completo kit audiovisual compuesto por:
Home Cinema o PlayStation 3
Gafas 3D

y ahórrate hasta 600 €

electronuba

imagen • sonido • informática

SONY

Berdigón, 27. Tlf.: 959 28 41 41
www.electronuba.com
e-mail: info@electronuba.com
Huelva.

Patrocina las mejores

Escenas de Película

Tus mejores escenas de descanso y confort, escenas en el restaurante, escenas en las que te dan un gran servicio. Escenas en las que te sientes como en casa.



Largometrajes Sección Oficial a Concurso



LA SOCIEDAD DEL SEMÁFORO

Colombia, Francia, España, Alemania/ 2010/ 108 min.

Director: Rubén Mendoza

Intérpretes: Alexis Zúñiga, Abelardo Jaimes, Gala Bernal y Amparo Atehortua

Productora: Dia Fragma Fábrica de Películas, Cine Sud Promotion, El Baile Films, Dagstar Film

'La sociedad del semáforo' cuenta la historia de Raúl Tréllez, un desplazado chocoano con incipientes conocimientos en ingeniería eléctrica, que trabaja como reciclador en Bogotá y está empeñado en la idea de crear un mecanismo para hacer durar el semáforo en rojo el tiempo que quieran los vendedores, malabaristas y lisiados que allí se ganan la vida, de tal forma que se puedan montar actos más largos. De los reinos de la alucinación a la cruda realidad, el sueño va tomando forma casi circense en medio de diferentes personajes que acaban en una gran celebración de la anarquía.

www.lsd-s.com



LA VIEJA DE ATRÁS

Argentina, Brasil/ 2010/ 110 min.

Director: Pablo José Meza

Intérpretes: Adriana Aizenberg, Martín Pirojansky, Marina Glezer y Rafael Sieg

Productora: Cinematres, Domenica Films, Panda Filmes

Un universo pequeño, solitario. Un departamento quedado en el tiempo, donde gobierna la oscuridad, abunda el silencio y donde la religión más profesada es el pronóstico del tiempo que dicta una televisión barata. Allí vive ella: Rosa, la dueña de un alma de 81 años de uso, la mujer del 9° B, la vieja de atrás. Delante, existe otro universo, solitario también. Un departamento atemporal, vacío de adornos y desprovisto de objetos útiles. Allí vive él: Marcelo, un joven venido del campo, un estudiante de Medicina sin dinero, sin amigos y sin nadie que lo ayude a subsistir en la ciudad. De pronto todo cambia y esos dos universos diminutos se mezclan.

www.cinematres.com.ar



LARRAINZAL
ESTILISTAS BCN

Peluqueros



LA VIDA DE LOS PECES

Chile, Francia/ 2010/ 84 min.

Director: Matías Bize

Intérpretes: Santiago Cabrera y Blanca Lewin

Productora: Ceneca Producciones

Andrés es periodista y trabaja escribiendo columnas para una revista de turismo. Está constantemente viajando y conociendo lugares maravillosos pero, al mismo tiempo, lleva una vida muy solitaria y no parece tener lazos en ningún lugar. Regresa a Chile para cerrar su pasado antes de asentarse definitivamente en Berlín. Allí redescubre todo un mundo que dejó de ver. Es una historia de decisiones, reencontros y de segundas oportunidades.

www.lavidadelospeces.cl



OCTUBRE

Perú, España, Venezuela/ 2010/ 83 min.

Director: Diego y Daniel Vega

Intérpretes: Bruno Odar, Gabriela Velásquez, Carlos Gassols

Productora: Maretazo Films

Clemente, un prestamista poco comunicativo, es la nueva esperanza para Sofía, vecina y soltera, devota del culto de octubre al Señor de los Milagros. Los une una bebé recién nacida. Mientras Clemente busca a la madre de la niña, Sofía cuida de la pequeña y se hace cargo de la casa del prestamista. Con la llegada de estos dos seres a su vida, Clemente tiene la oportunidad de reconsiderar sus lazos emocionales con la gente.

www.maretazocine.pe



tú
serás
la estrella



Antonio Delgado, 4. Huelva
t. 959 813 419

Bar Restaurante



Juan José



C/ Villamundaka nº1
Huelva
Reserva de Mesas: 959 263 857

En competición

Cortometrajes Sección Oficial a Concurso



ALICIA (1)
(Argentina, 2010)
de Tamara Viñes

ALIJUNA (2)
(Colombia, 2010)
de Cristina Escoda

**AMIGOS BIZARROS
DO RICARDINHO** (3)
(Brasil, 2010)
de Augusto Canani

BURBUJA (4)
(España, 2010)
de Gabriel Olivares y
Pedro Casablanc

DEPOIS DO ALMOÇO (5)
(Brasil, 2009)
de Rodrigo Díaz

LA CASA DE CHAYO (6)
(México, 2010)
de Giuseppe Solano

LA RUBIA DE PINOS PUENTE (7)
(España, 2009)
de Vicente Villanueva

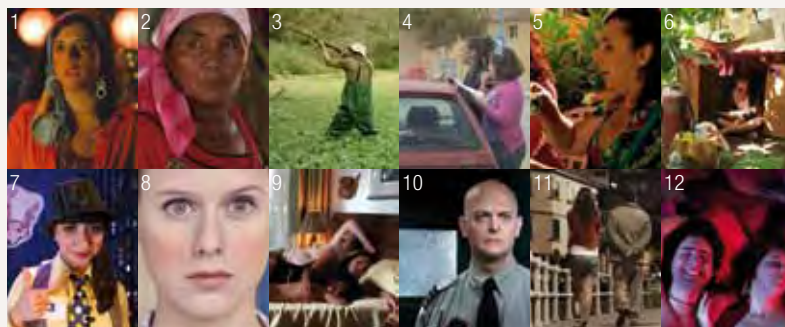
LO SIENTO, TE QUIERO (8)
(España, 2010)
de Leticia Dolera

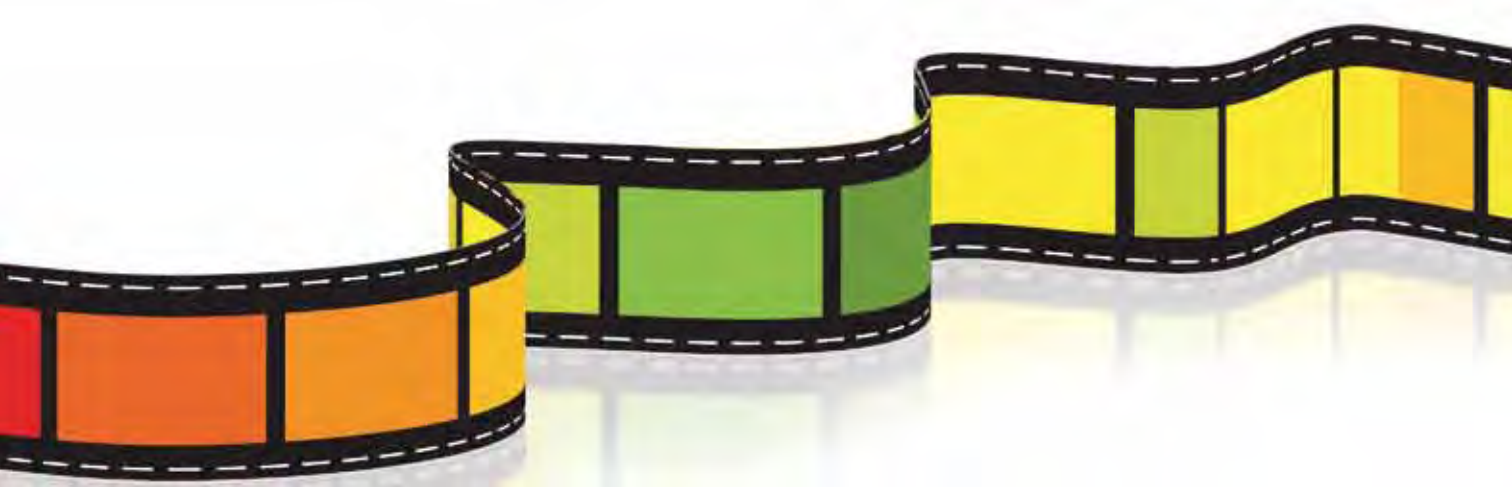
**LOS DÍAS EN VERANO
SON LARGOS** (9)
(México, 2010)
de Aina Calleja

MAR BLINDADO (10)
(Venezuela, 2010)
de Gerard Uzcategui

MARINA (11)
(España, 2010)
de Alex Montoya

QUEREMOS TANTO A HELENA (12)
(Ecuador, 2010)
de Cristina Franco





La Diputación de Huelva,
con el cine



Sección Rábida



Largometrajes



'In your house' significa, que ahora puedes llevarte lo mejor de nuestra cocina al sofá de tu casa, incluso disfrutando del cine

La Fonda de

María Mandao

C/ Vázquez López, 11. 21001. Huelva
(junto al Gran Teatro)
Tel.: 959 257 893



CHICOGRANDE

México / 2010

Director: Felipe Cazals

Intérpretes: Damián Alcázar, Daniel Martínez, etc.

Productora: Sierra Alta Films; Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad (FOPROCINE), EFICINE 226.



DANIEL & ANA

México, España / 2010

Director: Michel Franco

Intérpretes: Darío Yazbek Bernal, Marimar Vega, Josemaría Torre-Hütt, Montserrat Ontiveros, etc.

Productora: FIDECINE, Alameda Films, Blu Films, Pop Films, Labofi Ims, Labo Digital, Morena Films



DEL AMOR Y OTROS DEMONIOS

Costa Rica, Colombia / 2010

Director: Hilda Hidalgo

Intérpretes: Pablo Derqui, Eliza Triana, Jordi Daucher

Productora: Alicia Films, CMO Producciones



EL DERROTADO

Argentina / 2010

Director: Javier Torre

Intérpretes: Adrián Navarro, Romina Gaetani, Rafael Ferro

Productora: Ayacucho Films



vilanova
vinoteca

Restaurante: San Salvador, 15. 959 245 135
Vinoteca: Padre Marchena, s/n (junto Casa Colón) 959 821 103



LUCES CÁMARA Y... ACCIÓN



A estas alturas de la película ya sabes que en La Casona, siempre eres la estrella. Vive ahora también con nosotros tus grandes momentos y celebraciones.

Alameda Sundheim, 11. Huelva
Tlf.: 959 000 000



HABANA EVA

Venezuela, Cuba / 2010

Directora: Fina Torres

Intérpretes: Prakiti Madero, Calos Enrique Almirante, Juan Carlos García

Productora: Alter Producciones, Villa del Cine



LA MITAD DEL MUNDO

(México / 2010)

Director: Jaime Ruiz Ibáñez

Intérpretes: Luisa Huertas, Hansel Ramírez, Susana Salazar, Ignacio Guadalupe

Productora: CUEC-UNAM, Foprocine, Imcine



LISANKA

(Cuba, Venezuela, Rusia / 2010)

Director: Daniel Díaz Torres

Intérpretes: Mirelys Leja, Carlos Enrique Almirante, Rafael Ernesto Hernández, Enrique Molina, etc.

Productora: Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), Mosfilm, Ibermedia.



RETRATOS EN UN MAR DE MENTIRAS

(Colombia / 2010)

Director: Carlos Gaviria

Intérpretes: Paola Baldián, Julián Román, Edgardo Román

Productora: Producciones Edwin Goggel



VELODROMO

(Chile / 2010)

Director: Alberto Fuguet

Intérpretes: Pablo Cerda, Francisca Lewin, Lalo Prieto, José Labio Gómez

Productora: Cinepata



VICTORIO

(México / 2010)

Director: Alex Noppel

Intérpretes: Irán Castillo, Luis Fernando Peña, Roberto Sosa, Carmen Salinas, Manuel Ojeda, etc.

Productora: DMM Films México; Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad (FOPROCINE).

Sección Rábida

Cortometrajes



3X3 ⁽¹⁾
(Portugal, 2010)
de Nuno Rocha

ANA BEATRIZ ⁽²⁾
(Brasil, 2010)
de Clarisa Cardoso

CORAZÓN DE PERRO ⁽³⁾
(México, 2010)
de Ismael Nava

EL MANÁ ⁽⁴⁾
(España, 2010)
de Juan Carrascal

EL RIO ⁽⁵⁾
(Perú, España, EEUU, 2010)
de Adrián Saba

LA AUTORIDAD ⁽⁶⁾
(España, 2010)
de Xavi Sala

MI AMIGO INVISIBLE ⁽⁷⁾
(España, 2010)
de Pablo Larcuén

O JOGO ⁽⁸⁾
(Portugal, 2010)
de Julio Alves

UN NUEVO BAILE ⁽⁹⁾
(Chile, Francia, 2010)
de Nicolás Lasnibat





Perfil

Un intérprete de fondo

PEDRO ARMENDÁRIZ

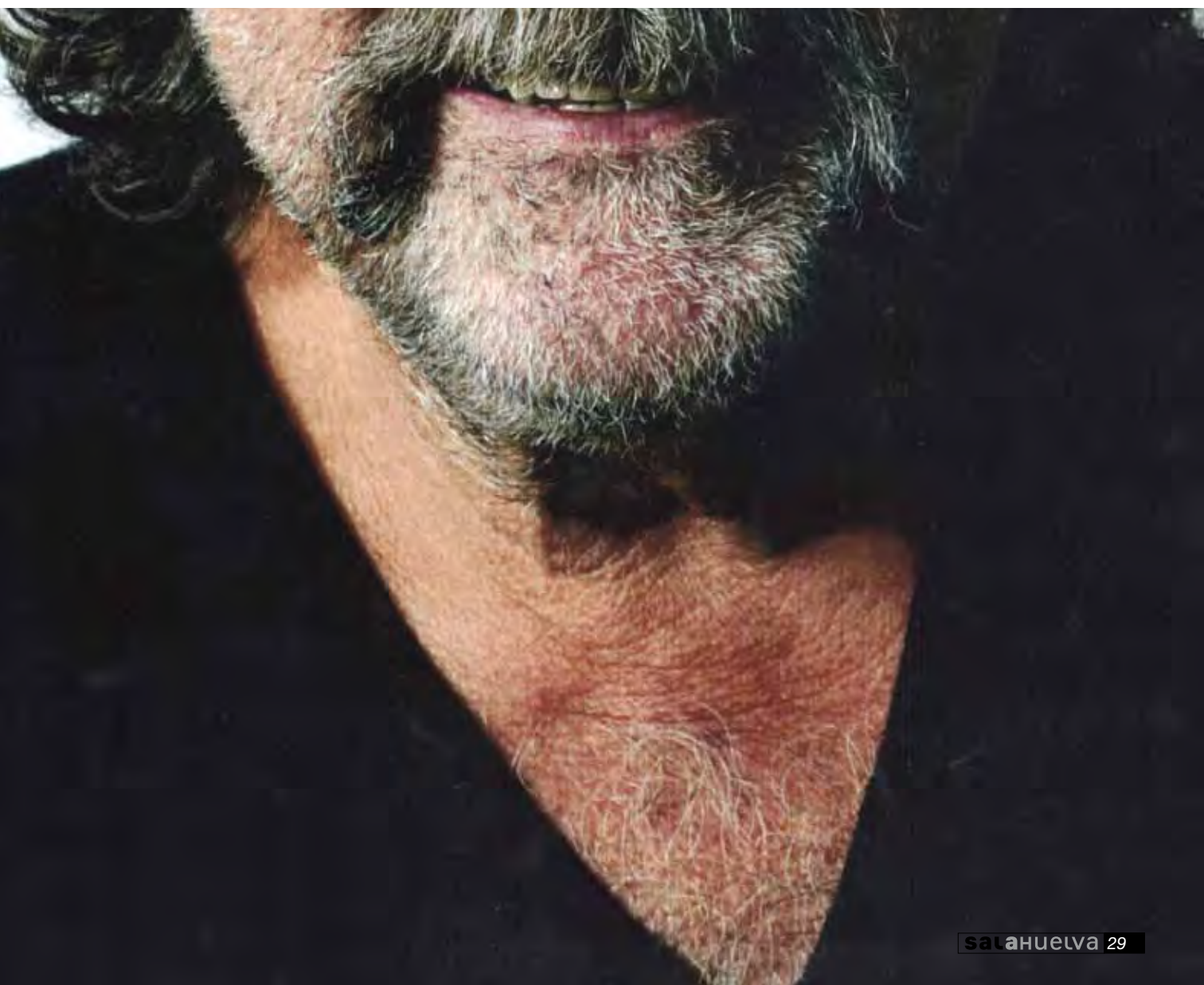
Premio 'Ciudad de Huelva'

Más de 140 películas nacionales y extranjeras dan contenido a su polifacética trayectoria profesional, donde también se cuentan diversas producciones de programas educativos y de largometrajes. Cuarenta años de carrera que también ha dado sus frutos en forma de reconocimientos. El último le viene del otro lado del Atlántico. El actor mexicano Pedro Armendáriz recibe el Premio 'Ciudad de Huelva' del Iberoamericano.

Casi podría decirse que estaba predestinado a dedicar su vida al séptimo arte. Pedro Armendáriz (México DF, 1940) ha seguido los pasos profesionales de sus progenitores, los intérpretes Pedro Armendáriz, popular actor de la Época de Oro del cine mexicano; y de la también actriz Carmelita Pardo. Así, desde su primera aparición en la gran pantalla con el filme *Fuera de la ley* (1966), de Raúl de Anda Jr., Armendáriz se ha ido perfilando como uno de los actores más reconocidos de su país.

Diversos reconocimientos avalan su carrera, entre los que destacan el Ariel por la Mejor Coactuación Masculina en el largometraje *La ley de Herodes* (1999), de Luis Estrada; o sus nominaciones a este mismo galardón como Mejor Actor de Cuadro por *Dos crímenes* (1995), de Roberto Sneider; y como Mejor Coactuación Masculina por *Su alteza serenísima* (2000), de Felipe Cazals.

Armendáriz, que acaba de dejar la presidencia de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas A.C., ha trabajado en su país bajo las órdenes de cineastas de la talla de Arturo Ripstein, en *Cadena Perpe-*



CAFÉ BAR

CASA
PEPE

Un festival
para el paladar

Un festival
de tapas tradicionales



C/San Salvador 6
21003 HUELVA
TEL.: 959 260 046

tua (1979); Julián Pastor, en *La Casta Divina* (1977); o Jaime Humberto Hermosillo, en *La Pasión según Berenice* (1976).

A lo largo de su trayectoria como intérprete destacan trabajos como *El crimen del padre Amaro* (2002), de Carlos Carrera; *Matando cabos* (2004), de Alejandro Lozano; *Licencia para matar* (1989), de John Glen; así como pequeños papeles en la premiada *Terremoto* (1974), de Mark Robson; o *La Máscara del Zorro* (1998) y *La Leyenda del Zorro* (2005), ambas de Martin Campbell.

A ello hay que sumar su labor como productor de programas educativos y promocionales, y de cintas como *Sólo con tu pareja* (1991), de Alfonso Cuarón; o *Dos Crímenes* (1995), de Roberto Sneider. Además, hay que destacar su participación en los doblajes de las películas *Atlantis: el imperio perdido* (2001), *Cars* (2006), *Kung Fu Panda* (2008) y *Nikté* (2009), entre otras.

Este prolífero intérprete destaca también como actor de telenovelas y por haber tomado parte en numerosas producciones de cine y televisión en Estados Unidos.

El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva le hace entrega del Premio 'Ciudad de Huelva' en reconocimiento a una dilatada y prolífera carrera artística de más de cuatro décadas que le ha convertido en uno de los intérpretes más importantes de su generación y por su aportación a la industria cinematográfica iberoamericana desde su faceta de productor.



PROYECCIONES de la filmografía de Enrique Cerezo en la 36 edición

La pasión según Berenice (México, 1976) de Jaime Humberto Hermosillo

Cadena Perpetua (México, 1979) de Arturo Ripstein

Mariana, Mariana (México, 1987) de Alberto Isaac

La ley de Herodes (México, 1999) de Luis Estrada

Su alteza serenísima (México, 2000) de Felipe Cazals

PORTICHUELO

Restaurante - Brasería

C/ Vázquez López, 15
T 959 245 768 - 959 104 444 - 698 767
Huelva

Portichuelo

◆ S ◆ U ◆ R ◆

Restaurante - Brasería - Heladería

Avda. Villa de Madrid, s/n
T 959 106 814
Huelva

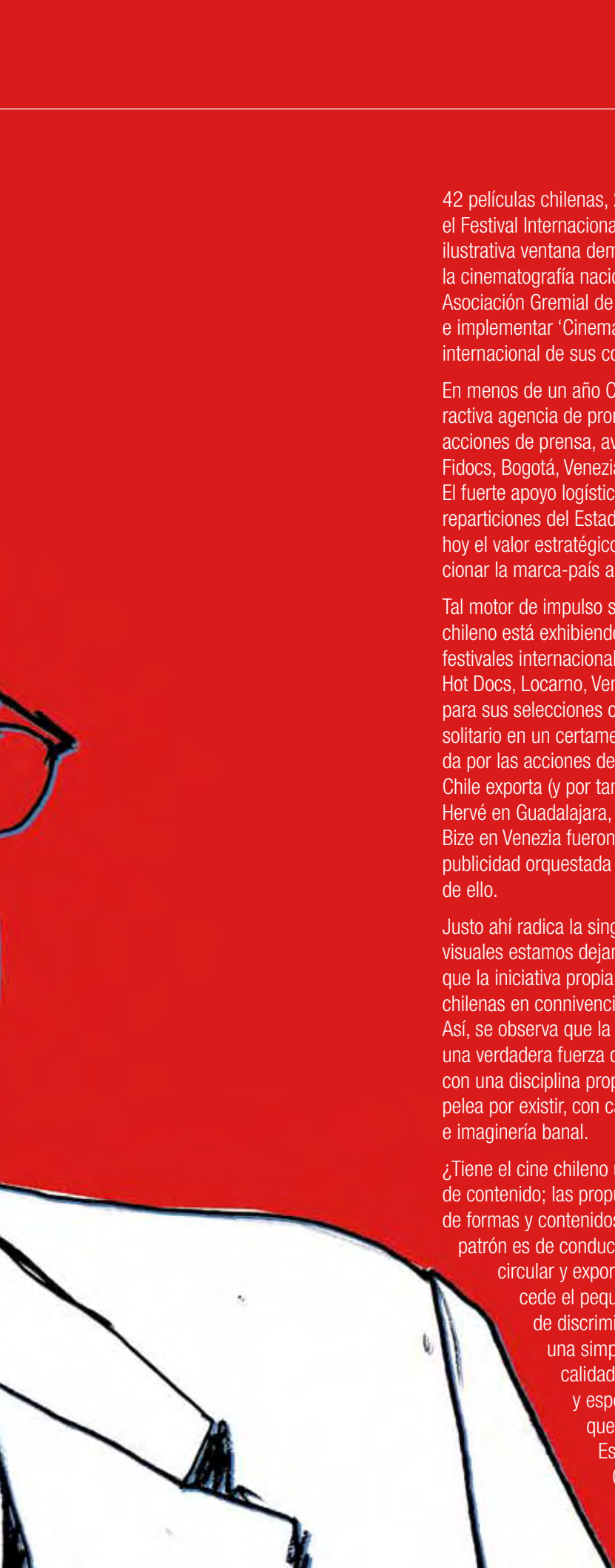


Reflexión sobre el Cine Chileno

BRUNO BETTATI

Presidente de la Asociación Gremial
de Productores de Cine y
TV de Chile (APCT a.g.)
Co-director ejecutivo de
Cinema Chile





42 películas chilenas, 25 de ellas largometrajes, fueron programadas en el Festival Internacional de Cine de Valdivia este octubre de 2010. Esta ilustrativa ventana demuestra el significativo volumen de producción que la cinematografía nacional está alcanzando, y que ha estimulado a la Asociación Gremial de Productores de Cine y TV de Chile (Apct) a diseñar e implementar 'CinemaChile', una marca sectorial para el posicionamiento internacional de sus contenidos y servicios audiovisuales.

En menos de un año CinemaChile se ha convertido en una eficaz e hipereactiva agencia de promoción del cine chileno, organizando delegaciones, acciones de prensa, avisaje y eventos en Berlinale, Guadalajara, Cannes, Fidocs, Bogotá, Venezia, FICValdivia, IDFA y Ventana Sur durante este 2010. El fuerte apoyo logístico y financiero aportado a la iniciativa por diversas reparticiones del Estado de Chile es síntoma de que esta nación reconoce hoy el valor estratégico que las imágenes en movimiento tienen para posicionar la marca-país a nivel planetario.

Tal motor de impulso se instala en el mejor momento posible. El cine chileno está exhibiendo desde hace 36 meses una sostenida presencia en festivales internacionales de importancia; Sundance, Rotterdam, Cannes, Hot Docs, Locarno, Venezia, Toronto, IDFA han escogido películas chilenas para sus selecciones oficiales. Y si antes el director chileno se apersonaba solitario en un certamen internacional, hoy su labor es dignificada y realzada por las acciones de CinemaChile, que ante todo buscan demostrar que Chile exporta (y por tanto protege) a su talento cinematográfico. Francisco Hervé en Guadalajara, Patricio Guzmán en Cannes, Pablo Larraín y Matías Bize en Venezia fueron el centro de la atención de cócteles, discursos y publicidad orquestada por sus propios colegas. Es emocionante ser testigo de ello.

Justo ahí radica la singularidad de la iniciativa chilena; los gremios audiovisuales estamos dejando atrás la pasividad y la envidia, comprendiendo que la iniciativa propia de realzar a autores y obras cinematográficas chilenas en connivencia con el Estado rinde frutos en forma exponencial. Así, se observa que la operación de las delegaciones chilenas constituye una verdadera fuerza de venta, que desembarca en festivales y mercados con una disciplina propia de un sector que aspira a ser competitivo y dar la pelea por existir, con calidad y sabor, en un mercado saturado de pantallas e imaginería banal.

¿Tiene el cine chileno un componente identificativo común? No a nivel de contenido; las propuestas de autores chilenos ofrecen una diversidad de formas y contenidos impactantes que nadie pretende homogenizar. El patrón es de conducta, y tiene que ver, más bien, con la voluntad por circular y exportarlo todo. Conscientes de que su talento y *stock* excede el pequeño mercado doméstico, l@s chilen@s han dejado de discriminar o categorizar sus contenidos, y se han propuesto una simple máxima: sin excepción, toda obra audiovisual de calidad tiene un público; sólo hace falta poner a creador y espectador en contacto, como el mensaje en la botella que con optimismo y algo de utopía se lanza al mar. Ese mensaje es la película, y esa botella tiene marca: CinemaChile.

“El cine es una fantástica manera de unir a los países iberoamericanos”

ENRIQUE CEREZO
Premio ‘Ciudad de Huelva’

El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva otorgará en su 36 edición el Premio ‘Ciudad de Huelva’ al productor y exhibidor Enrique Cerezo, uno de los más prolíficos del cine español, quien ha dado multitud de títulos imprescindibles de nuestra cinematografía, contando más de medio centenar de largometrajes en los últimos años y habiendo trabajado con los directores de mayor renombre del país.





Cerezo (Madrid, 1948), quien compagina su labor de productor y exhibidor con la Presidencia del Atlético de Madrid, dio sus primeros pasos en la industria del celuloide de la mano de José María Forqué, realizando la labor de asistente de cámara en la película *Un millón en la basura* (1966). De ahí pasó a la dirección del documental *La sonrisa del sol: Almería* (1974). A partir de entonces, su trayectoria cinematográfica se ha centrado en la producción audiovisual, aunque también posee 19 salas de exhibición en todo el país.

En la actualidad, cuenta también con Enrique Cerezo – Producciones Cinematográficas, entidad que ha puesto en marcha multitud de reconocidos títulos de la cinematografía española, como es el caso de *Juana la Loca* (2001), de Vicente Aranda; un largometraje que le valió numerosos galardones a su protagonista, Pilar López de Ayala. *La buena estrella* (1997), de Ricardo Franco, es otra de sus producciones más reconocidas, con una veintena galardones de dentro y fuera de nuestras fronteras; entre ellos la Mención Especial del Jurado en el Festival de Cine de Cannes.

Otros de los proyectos cinematográficos que han contado con Enrique Cerezo en la producción son *Las 13 rosas* (2007), de Emilio Martínez Lázaro, que obtuvo 14 nominaciones a los Goya; *Desde que amanece apetece* (2005), de Antonio del Real; *El oro de Moscú* (2003), de Jesús Bonilla; *El perro del hortelano* (1996), de Pilar Miró; o *Tirano Banderas* (1993), de José Luis García Sánchez, premiada con seis Goyas.

A lo largo de su carrera, ha prestado su apoyo a jóvenes talentos actuando como mecenas de nuevos técnicos y cineastas, como hizo con el primer largometraje del también novelista Ray Loriga, *La pistola de mi hermano* (1997); o con las cintas *Yoyes* (2000), de Helena Tabernas; *Me da igual* (2000), de David Gordon; y *Aunque tú no lo sepas* (2000), de Juan Vicente Córdoba.

Asimismo, en la carrera de Cerezo destaca la gran labor de recuperación que viene llevando a cabo sobre la historia de la cinematografía española. Y es que desde que fundase la compañía Video Mercury Films en 1980, ha recopilado más de 6.000 cintas (en las que se incluyen títulos italianos y producciones independientes norteamericanas) entre las que se encuentra alrededor del 70 por ciento de las producciones cinematográficas de nuestro país. En base a ello inició la reconstrucción y restauración de todas las películas en su propiedad para su posterior digitalización, así como la recuperación de materiales de películas españolas distribuidos por todo el mundo.

Enrique Cerezo también ocupa desde 1998 la Presidencia de EGEDA, la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales que agrupa a los productores cinematográficos de España y varios países de América.

Uno de sus últimos trabajos, pendiente aún de estreno, es el largometraje *La daga de Rasputín*, de Jesús Bonilla; una comedia de aventuras que cuenta en su reparto con Antonio Resines, Gabino Diego, Andrés Pajares y Juan Luis Galiardo (Premio 'Ciudad de Huelva' en la 34 edición del Iberoamericano), entre otros.

El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva reconoce la trayectoria profesional de Enrique Cerezo con la entrega del Premio 'Ciudad de Huelva', además de su importante labor de recuperación y promoción del cine español de todos los tiempos. Este galardón se suma al que el certamen también concede en su 36 edición al actor mexicano Pedro Armendáriz.

El gran público lo conoce por su faceta de presidente de uno de los clubes deportivos más populares del país, el Atlético de Madrid, pero Enrique Cerezo es uno de los nombres con mayúscula de la industria cinematográfica en España e Iberoamérica. Con una prolífica carrera como productor, este madrileño lleva toda una vida dedicada al cine desde que comenzará como ayudante de cámara allá por 1966 con el genial José María Forqué porque, desde entonces, ha hecho prácticamente de todo: producción, distribución, exhibición y restauración de cintas. Pero Cerezo no para. En enero estrena la segunda parte de 'El Oro de Moscú': 'La Daga de Rasputín' y en 2011 anuncia nuevos rodajes.

¿Qué sensación le produce el recibir un galardón como el Premio 'Ciudad de Huelva'?

Recibir un premio siempre es una gran alegría y, en este caso, el Premio 'Ciudad de Huelva' es un premio consolidado que atesora, además, una gran tradición en Hispanoamérica.

Empezó en este mundo como asistente de cámara y dio el salto a la dirección en 1974 con 'La sonrisa del sol: Almería' para después dedicarse de lleno a la producción. ¿Qué le impulsó a ello?

Efectivamente empecé como ayudante de cámara y participé en muchas películas desde esta faceta. Después me pase a producción porque siempre despertó en mí más interés, me encontraba más a gusto y creía que podía aportar más a la industria cinematográfica desde ese rol.

Una de las señas de identidad de Enrique Cerezo-Producciones

Cinematográficas es el apoyo a nuevos cineastas. ¿Qué le motiva a este respecto?

Yo creo que trabajar con nuevos directores es interesante, aportan cosas nuevas, tienen nuevas ideas y sobretodo nos suelen contar nuevas historias.

¿Cuáles diría que son sus hitos en su trayectoria como productor?

Creo que los hitos están siempre por llegar. En mi caso, lo que sí puedo afirmar es que me siento contento y orgulloso de lo que hemos conseguido hasta ahora.

¿Qué criterios maneja, a grandes rasgos, para decidir si respaldar o no una película?

La decisión de hacer o no una película es un criterio muy personal. Lees el guión, y si te gusta empiezas a trabajar con el director. A mí personalmente me gustan las comedias pero, como se puede comprobar en mi filmografía he hecho todo tipo de cine. El criterio más importante es que te guste el guión.

Instalaciones fijas

Teatros.
Auditorios.
Salas multifunción.

Alquiler y venta

Sonido.
Iluminación.
Audiovisuales.



Proinso S.L.
Polígono Industrial Fortiz
Sector B Naves 2ª y 3ª
Telf.: 959 54 12 11 – 959 24 87 55
Mov.: 629 21 56 99
www.proinso.es
proinso@proinso.es

Congresos y Contrataciones S.L.
Telf / Fax: 959 27 01 71



Mucho más que un entorno único

Hacienda Montija Hotel le brinda la calidad y las prestaciones de sus 4 estrellas.

Deje que su paladar encuentre el paraíso en el restaurante a la carta Equus; invite a su descanso a relajarse en nuestro spa o hamman; y no olvide compartir sus alegrías en el ambiente único que damos a las convenciones, celebraciones y eventos sociales.

Solicite nuestros
MENÚS DE NAVIDAD
sin compromiso.

Crta. Huelva San Juan del Puerto, km1
21007 Huelva • Telf. Reservas: 959 222 111
reservas@haciendamontija.com
eventos@haciendamontija.com



A pesar de su prolífica carrera, habrá directores con los que no ha trabajado y le gustaría hacerlo...

Claro que hay directores con los que no he trabajado... y espero algún día poder trabajar con ellos. Además, son muchos y muy buenos.

¿Qué nos puede contar acerca de la recuperación que viene realizando de la historia de la cinematografía española?

Un tema importante dentro de nuestra industria es el mantenimiento de todos los negativos e internegativos que existen. Están muy mal conservados y su recuperación es lenta y costosa. Afortunadamente existen equipos y sistemas digitales muy sofisticados que consiguen magníficos resultados.

¿Qué opina de las coproducciones con países latinoamericanos?

Me parece una idea magnífica hacer coproducciones con los países latinoamericanos. Es una manera fantástica de unir todos estos países para hacer cine. Es un sistema que, afortunadamente, funciona y que debemos seguir cuidando.

¿Alguna película en rodaje o pendiente de estreno?

En enero estrenaremos la película 'La Daga de Rasputín', dirigida por Jesús Bonilla y que es la segunda parte de 'El oro de Moscú'. Además, empezaremos el año que viene el rodaje de dos o tres producciones más.



PROYECCIONES de la filmografía de Enrique Cerezo en la 36 edición

Cómo ser infeliz y disfrutarlo (España, 1994) de Enrique Urbizu

El perro del hortelano (España, 1996) de Pilar Miró

La buena estrella (España, 1997) de Ricardo Franco

Antigua vida mía (España/Argentina, 2001) de Héctor Olivera

Todos estamos invitados (España, 2007) de Manuel Gutiérrez Aragón



Cada día nuestra cocina se convierte en un auténtico rodaje.

La MiRta

Tapas y Vinos

Nos gustan tus gustos.
Cocina elaborada y/o divertida cada día para entretener (deleitar) a tu paladar.

Comidas de empresa y celebraciones especiales.
Disponemos de 2 salones individuales para 75 comensales.

Avda. Martín Alonso Pinzón, 13 (Gran Vía, 13). 21004 Huelva. Telf.: 959 28 36 57.
www.lamirta.com - www.facebook.com/lamirtahuelva

MOSAICO, una plataforma de festivales dispuestos a trabajar unidos

JOSÉ SÁNCHEZ MONTES,

Director del Festival de Granada Cines del Sur
Coordinador general de MOSAICO

Tras el nombre de MOSAICO se encuentran muchos de los festivales más prestigiosos de Asia, África y América Latina, así como aquellos festivales europeos que están dedicados a la promoción de la filmografía de estas regiones.

El propósito de la plataforma es facilitar el intercambio de información y el desarrollo de programas y colaboraciones que ayuden a conseguir los objetivos compartidos por todos los festivales miembros. Estos objetivos generales se acordaron en 2007 cuando firmaron la Declaración de Granada los festivales de Pusan, Huelva, Cines del Sur, Kerala y la Bienal de Cine Árabe. Desde ese momento las metas de MOSAICO han crecido y también sus integrantes que ahora se reparten por todo el planeta. Gracias a este crecimiento la plataforma está en un momento excelente para cumplir con su enorme potencial: crear una amplia red internacional de profesionales y facilitar el acceso a mercados audiovisuales diversos en todo el mundo.

Cuatro años después de su constitución durante el primer Festival de Granada Cines del Sur, MOSAICO ha venido celebrando reuniones anuales durante cada edición del festival granadino. El pasado mes de abril tenía lugar en Doha (Qatar) la primera reunión fuera de Andalucía. La invitación fue cursada por uno de sus miembros, Abbas Arnaout, director de Al Jazeera International Documentary Festival. En 2011 son ya varios los festivales de MOSAICO que preparan estos encuentros y muchos los festivales que quieren formar parte de esta estructura

Por fin se han puesto sólidas bases de colaboración en varios campos como publicaciones y comunicación y se han iniciado los trabajos para programar una sección específica que bajo el título de la propia Plataforma se programe en cada festival a partir de 2011 y que recoja títulos representativos de los tres continentes. Todo ello sin interferir en los perfiles característicos y la independencia de cada uno de nuestros socios, valorando así la propia diversidad que conforma el proyecto.

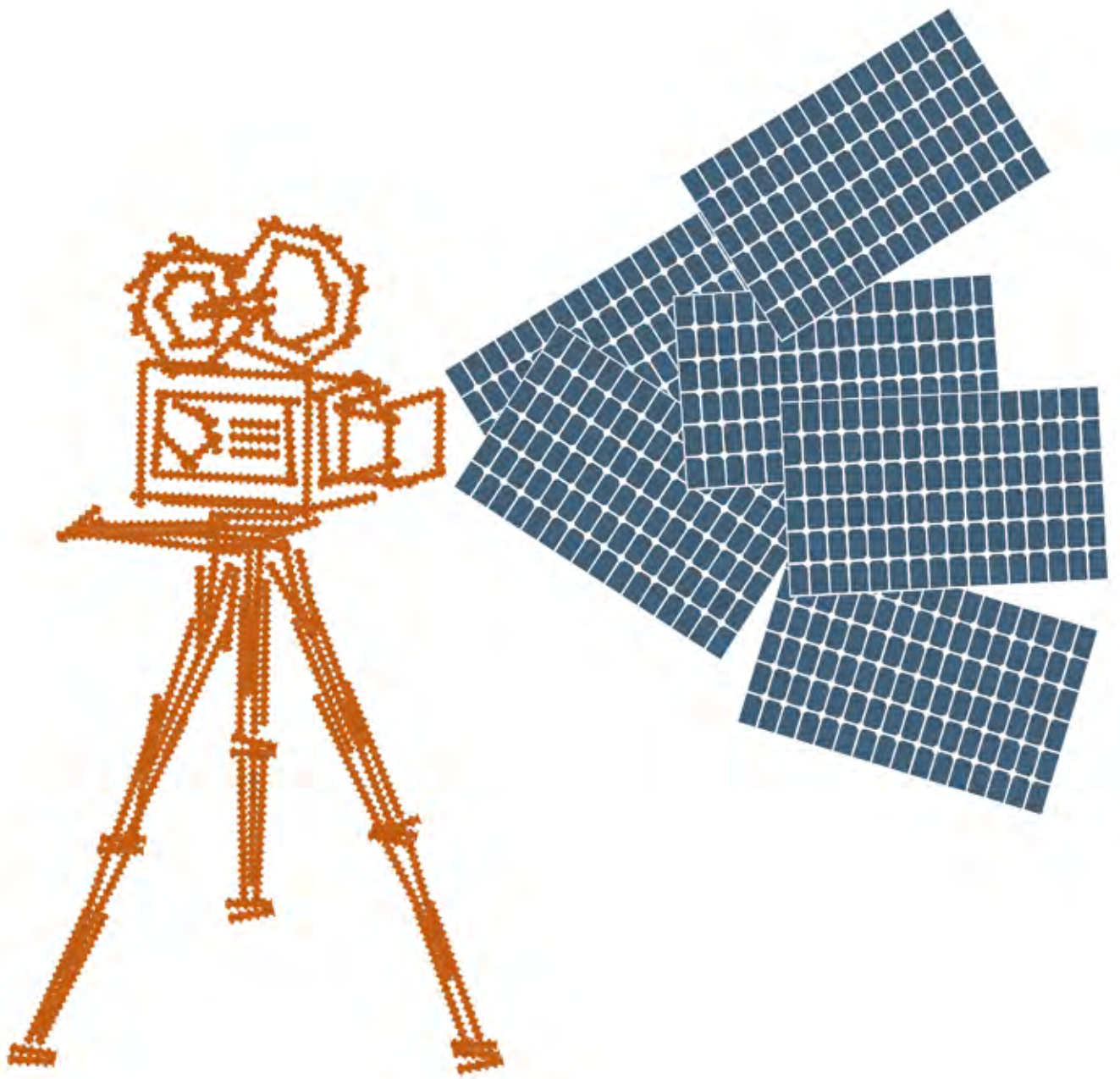
Además se perfila la implantación de un premio MOSAICO que iría a la mejor película del Sur, considerado como un concepto no geográfico sino geopolítico. Y también se han producido un gran número de colaboraciones

en las que participan dos o tres de los eventos incorporados en la Plataforma.

Los festivales que se han ido incorporando a MOSAICO en este tiempo y que ya forman parte de la red son los siguientes:

Pusan IFF (Corea), Guadalajara IFF (México), Cairo IFF (Egipto), Osian's Cinefan (New Delhi, India), Festival de Cine Africano de Tarifa, Jornadas Cinematográficas de Cartago (Túnez), Zanzíbar IFF (Tanzania), FESPACO (Ouagadougou, Burkina Faso), Festival Internacional de Cine Iberoamericano de Huelva, Kerala IFF (India), FISahara, Fribourg IFF (Suiza), Festival Internacional de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana (Cuba), Los Angeles Latino IFF (EEUU), Cinemalaya Philippine Independent Film Festival (Filipinas), Festival Internacional de Cine y T.V. de Cartagena de Indias (Colombia), Al Jazeera International Documentary Festival (Doha, Qatar), Festival de Granada Cines del Sur.





PROYECTANDO FUTURO

Siderurgia y energías renovables.
Una historia de cine.



Grupo Alfonso Gallardo

'La nana' ... mereció ganar

Trece películas en competición.
Dos actores de talla galardo-
nados. Ocho días de cine. 111
cintas. Así fue la trigésimo quinta
edición del Festival de Cine Ibe-
roamericano de Huelva.



La 35 edición del Iberoamericano dejó grandes momentos para el recuerdo



Una simpática actriz, Silvia Rey, abrió el Festival de Cine Iberoamericano de Huelva junta a Jerónimo Fernández en una gala de apertura que volvió a convocar en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Casa Colón a los protagonistas de la mejor cinematografía iberoamericana del último año que aplaudieron la coproducción argentino-española de Gerardo Herrero 'El corredor nocturno', encargada de inaugurar el certamen.

Daban comienzo ocho días de Festival en los que un abanico de trece títulos competían en una de las más completas secciones oficiales de este festival. Nuevos talentos y directores consagrados de una diversidad de países de habla hispana y portuguesa se disputaron el Colón de Oro, que nuevamente fue a parar a Chile, de la mano de Sebastián Silva y 'La nana'.

El director teatral y actor José Luis Gómez y el internacional Joaquim de Almeida fueron los galardonados en la 35 edición con el Premio 'Ciudad de Huelva'. Arropados por compañeros, familiares y amigos, ambos engrandecieron el certamen con su presencia y regalaron al público de Huelva grandes momentos con la proyección de películas míticas en sus trayectorias.

El jurado de largometrajes estuvo presidido por el guionista y productor Manuel Pérez Estremera y en él formaron parte la actriz Mireia Ros, el productor argentino Esteban Mentasti, la escritora Clara Sánchez y la actriz Sonia Almarcha; y el de

cortometrajes, por la periodista y directora de Canal Sur en Huelva, Inmaculada González; el periodista Bernardo Romero y la directora de Industria del Festival de Guadalajara, Andrea Stavenhagen.

Un sinfín de secciones y sesiones especiales aderezaban una semana de cine venido del otro lado del Atlántico en la que se proyectaron un total de 111 cintas entre largos, cortos y documentales y entre las que volvió a destacar la Sección Rábida que ofreció al público onubense una muestra más que representativa del mejor cine hecho en Iberoamerica.

Con el dúo cómico andaluz formado por Rafi y Fali ponía el broche de oro con una divertida gala de clausura a una edición en la que el público volvió a llenar las salas de cine y a superar la cifra de ediciones anteriores con un total de 32.925 espectadores.

El Foro Iberoamericano de Coproducción Audiovisual, la Sección Panorama Andaluz, diversas sesiones especiales, las secciones Infantil y Juvenil, de Medio Ambiente, la Semana de Cine Iberoamericano en el centro penitenciario de Huelva y otras actividades como el reconocimiento al periodista desaparecido Santiago Cotán Pinto engrandecieron aún más lo que es ya otra histórica edición del certamen onubense.





“La Internacional fortalece su relación con el Festival Iberoamericano con los Encuentros UNIA”

YOLANDA PELAYO

Directora de la Universidad Internacional de Andalucía en Huelva

La nueva directora de la Universidad Internacional en Huelva, Yolanda Pelayo, que tomó las riendas de la sede a finales del mes de septiembre, resalta la nueva relación que mantendrán el Festival de Cine y la UNIA a partir de esta 36 edición, que ayuda a fortalecer el carácter iberoamericano de ambos.

¿Qué relación tiene la UNIA con el Festival de Cine Iberoamericano?

La Universidad Internacional de Andalucía (UNIA), a través de la sede Iberoamericana de La Rábida, acude a su cita anual en el Festival de Cine Iberoamericano ya que es muy importante mantener puentes y lazos de cooperación con Iberoamérica, trayectoria que históricamente se viene reforzando desde la sede de La Rábida y nos sirve para consolidar nuestra identidad americanista.

Hasta ahora la colaboración de la UNIA con el Festival de Cine iberoamericano se centraba en la realización del Encuentro de Crítica Cinematográfica, que se desarrollaba en la Sede de La Rábida. Para esta 36ª edición, la UNIA y el Festival fortalecen su relación tras la creación los Encuentros UNIA, que se desarrollarán en la Casa Colón desde el 15 al 19 de noviembre y donde se trasladarán los alumnos latinoamericanos que se encuentran realizando las maestrías en la sede de La Rábida.



Se abrirán los Encuentros con la presentación de la Fundación Nuevo Cine Latino, la presentación de Huelva Actores, encuentros de los alumnos con Rosa María Calaf, y mesas redondas donde se presentarán las últimas obras de los ponentes que se verán en las secciones 'Panorama Andaluz' y 'Hecho en Huelva', así como técnicas y caminos del cine documental. Por último, se cerrará el encuentro con una mesa redonda sobre las distintas técnicas existentes de animación.

La UNIA da mucha importancia a su servicio de audiovisuales, uno de los más importantes de las universidades latinoamericanas, ¿cuáles son sus principales actividades?

En la UNIA contamos con un servicio de audiovisuales cuya misión es promocionar y posibilitar el uso de los medios y contenidos audiovisuales en todas sus potencialidades en la Universidad.

La producción de fondos audiovisuales cubre tanto la producción interna de la UNIA, con el seguimiento y registro de actividades de la universidad, como de la producción externa. Realizando publicaciones audiovisuales destinadas a la emisión televisiva, en Internet o difusión en grabaciones en formatos digitales, en la pasada edición del Festival de Cine iberoamericano se presentó el documental producido por la UNIA 'galápagos, futuro sostenible', que fue seleccionado para su sección los mejores documentales iberoamericanos de 2009 entre las 117 producciones presentadas.

Actualmente es miembro de la Asociación de Televisión Educativa Iberoamericana (ATEI) y la Asociación de Profesionales Universitarios (APAU).

¿Qué significado cree que tiene la Sede Iberoamericana de La Rábida en Latinoamérica?

Estamos situados en un lugar emblemático, donde confluyen los ríos Tinto y Odiel, en el icono de uno de los hechos más determinantes de la historia de la Humanidad. En la Rábida se gestó el acontecimiento que cambió el rumbo de la historia, el encuentro de dos mundos que se habían desarrollado independientemente, la unión de los pueblos a través de la lengua, la cultura y la religión.

Nuestro carácter iberoamericano no viene dado exclusivamente por este emplazamiento, sino por una larga tradición en el estudio de temas americanos que ha caracterizado la actividad académica y cultural de la sede.

Actualmente, en la UNIA tenemos estudiantes de 15 nacionalidades diferentes- casi un centenar-, lo que se ha convertido en un lugar de encuentro universitario multicultural, consiguiendo asociar el enclave con una voluntad de cooperación y respaldo al desarrollo integral de las sociedades iberoamericanas.

La UNIA forma parte del Grupo de Universidades La Rábida, que reúne a las principales universidades del continente americano, ¿Qué proyectos están desarrollando actualmente?

En la sede de La Rábida se encuentra el Grupo de Universidades Iberoamericanas La Rábida como plataforma desde donde se impulsan acciones de cooperación universitaria –académica, científica, tecnológica y cultural- cuya finalidad es estrechar los lazos universitarios y la integración de los pueblos iberoamericanos. Hay asociadas más de 60 universidades latinoamericanas.

Entre sus proyectos cabe destacar las convocatorias de ayudas para estancias de prácticas en la biblioteca de la UNIA, en el departa-

mento de audiovisuales; la convocatoria de diez ayudas de movilidad para la realización de la tesis de doctorado; la convocatoria del premio Estudios Iberoamericanos La Rábida (investigación); y la convocatoria de ayudas para la constitución de redes temáticas de docencia.

Y centrándonos en la parte académica, ¿Qué ofrece la Universidad Internacional de Andalucía a sus alumnos?

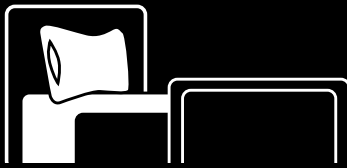
Por sus aulas han pasado, a lo largo de su historia, personalidades de primer nivel de las ciencias, las letras, las artes, la política. Sin ánimo de ser exhaustivos, podemos citar a: Daniel Vázquez Díaz, Mario Benedetti, Juan Velarde, José Saramago, entre otros.

Las enseñanzas que se imparten en esta universidad son especializadas y de posgrado, así como todo tipo de actividades científicas y culturales que facilitan una mejor y más completa formación universitaria, sin olvidar su carácter internacional, con especial énfasis en Iberoamérica, El Magreb y Europa. Actualmente se están cursando en la sede de La Rábida el V Master universitario en gestión documental y administración de archivos; el II Master universitario en desarrollo local: gestión de PYMES y Economía social; el II Master Universitario en gestión sostenible de empresas, productos y destinos turísticos; el XII Master Universitario en medio natural, cambio global y sostenibilidad socio-ecológica; y el XI Master Universitario en energías renovables: Arquitectura y urbanismo. La ciudad sostenible.

Por último, tampoco hay que olvidar el cierre del curso académico con los cursos de verano, que entre las cuatro sedes y Marruecos acogen a más de 79 actividades formativas entre cursos y encuentros, complementándose con 48 actividades culturales.



1. Antiqua
2. Azabache
3. Azulejo
4. Berdigón 14
5. Casa Pepe
6. Cervecería La Marina
7. Ciquitrake
8. El Desembarco
9. La Casona
10. La Fonda de María Mandao
11. La Marina del Puerto
12. La Mirta
13. La Otxara
14. Mesón el Pozo
15. Portichuelo
16. Portichuelo Sur
17. Red Lion
18. Restaurante Juan José
19. Tabalá
20. Vilanova



1. NH Luz ****
2. AC ****
3. Tartessos ****
4. Monte Conquero ***
5. Los Condes **
6. Hacienda Montija ****



Cultura de ida y vuelta

por I. Limón/A. Rodríguez

Los intercambios lingüísticos, musicales, gastronómicos, etc. entre España e Hispanoamérica han marcado identidades a lo largo de los siglos y generado un acervo cultural común que ha contribuido a reforzar los lazos que nos unen.

Como mecidos por un oleaje invisible que los arrastra y separa con una dulce calidez, dejando en ambas orillas pedazos del lado opuesto, de allá donde se pierde el horizonte. Ésta es una manera de explicar los sedimentos que la cultura española ha dejado en la hispanoamericana... y viceversa, porque hablar de la Península Ibérica es también hacerlo del Sur del continente americano. Dos civilizaciones que se encontraron en un punto del discurrir histórico y se abrazaron con tanta pasión que cinco siglos más tarde aún no ha habido fuerza que las separe. Dos mundos que, aún sin saber el uno de la existencia del otro, ya se deseaban, ya se intuían. ¿Cómo si no se explica la decisión de Colón de salir a mar abierto en tan difíciles condiciones? ¿o las profecías aztecas e incas que auguraban la llegada de un 'hombre blanco' tras una serie de catástrofes naturales?

Sin embargo, seguro que ninguna de las dos partes, ni españoles ni nativos, llegaron a pensar que aquel desembarco en El Salvador sería el inicio de uno de los periodos históricos más importantes tanto a nivel cultural, como político, social y económico de la historia. Con la llegada de Cristóbal Colón al Nuevo Mundo, signos lingüísticos, formas de organización social o alimentos, entre otras cosas, han sido frutos de intercambios y enriquecimiento mutuo entre España e Hispanoamérica.

Cuestión de lenguas. Uno de los primeros puntos de inflexión de esta historia de amor fue la comunicación. A la llegada de los marineros a las supuestas Índias occidentales, en América se hablaban un total de 123 lenguas, las cuales dejaron su impronta en el castellano antes de caer en desuso y desaparecer con el paso del tiempo.

En este intercambio cultural, una de las lenguas más importantes y más influyentes en el español fue el taíno, que era el idioma hablado en Cuba, Jamaica, Puerto Rico y República Dominicana. Fue la primera lengua que conocieron los emigrantes españoles en el continente americano y la usaron para nombrar a aquellos elementos que se desconocían en España, como el maíz, la canoa, el tabaco o el bohío. Así, el castellano comenzó a enriquecerse con la introducción de vocablos nuevos que hacían referencia a los productos descubiertos en el viaje transoceánico.

El español llevado a América por los conquistadores evolucionó de distinto modo según las regiones y zonas de influencia de las lenguas indígenas, y también en función del nivel cultural de cada región. Además, los conquistadores procedían de diferentes provincias españolas y, al enseñar su idioma a los nativos, les ilustraban también en su modalidad lingüística, entre las que destacaban el canario, el andaluz y la lengua gallega.

Otro de los elementos culturales que llegó en carabela a América fue la escritura. A pesar de que los mayas poseían un alfabeto icónico y fonético, vinculado a temas religiosos y astronómicos, y un calendario que hacía referencia a los mitos de la creación, la palabra escrita como tal aún no había surgido en aquellas tierras. El legado de la escritura fue un regalo útil que permitió que la transmisión oral de los conocimientos, generación tras generación, se tomara un respiro.

Suena a América. De la palabra, hablada o escrita, a la cantada. La música, ese idioma universal que se encuentra en la más íntima esencia del ser humano, siempre estuvo muy presente en esa tierra prometida. Los marineros llevaban y traían en sus gargantas la prueba fehaciente de que la nostalgia y los recuerdos sólo pueden expresarse en toda su dimensión al son de las notas. Surgen así durante el siglo XX los conocidos como



‘cantes de ida y vuelta’: es el caso de las habaneras, consideradas por algunos estudiosos como una fusión del folclore español con los sones cubanos; las milongas, procedentes del folclore argentino, concretamente de una canción de Río de la Plata; o las rumbas, de origen hispanoamericano, que se popularizaron en Andalucía en la época de los espectáculos de variedades.

Entre los sonidos americanos destacan las guajiras, con las que se designaban a los campesinos blancos de Cuba, o las colombianas, que manifiestan la influencia folclórica de la tierra que les da nombre.

Alimentación. Y por supuesto, no podía faltar la conquista por el estómago. Durante la colonización de las tierras americanas, los emigrantes europeos que allí se encontraban dejaron su huella en la agricultura, introduciendo nuevas técnicas de cultivo; los animales domésticos, como el ganado vacuno o el equino; nuevas plantas como la vid, el olivo, los cereales y las legumbres; o el alcohol como bebida. También trajeron a Europa nuevos productos procedentes del otro lado del Atlántico, que actualmente forman parte de los alimentos que más se consumen en el continente europeo: se trata de la patata, el maíz, el tomate, el chocolate, la calabaza o la vainilla.

Uno de los grandes descubrimientos de Cristóbal Colón en el Nuevo Mundo fue el chocolate. Tuvo noticia de este fruto en su cuarto viaje, cuando se encontró con una embarcación indígena cuyos remeros, al subir a la nao del almirante, lo hicieron con una extraña mercancía: una especie de almendra que servía



**Cada día, el Puerto de Huelva recibe cientos de estos mensajes embotellados que recrean las escenas más singulares de la historia de Iberoamérica. Nuestro cine es de ida y vuelta, como las mareas de un Atlántico que cada día parece más estrecho.*



Puerto de Huelva

de moneda de cambio y con la que se preparaba una bebida.

Los primeros que probaron el chocolate y le dieron el valor que hoy tiene fueron los hombres de Hernán Cortés ya que, cuando desembarcaron en tierras americanas, los nativos les ofrecieron una copa de oro con una bebida compuesta de cacao, maíz molido, pimienta, especias variadas y afrodisíacos naturales, que dotaba de energía a todo aquel que lo tomaba. No en vano, en aquellos tiempos el chocolate era un líquido sagrado, sólo apto para dioses y reyes.

El tabaco y la goma también llegaron a Europa desde el otro lado del océano. Cuando Colón pisó por vez primera Cuba, descubrió la costumbre de fumar cigarrillos; pero no fue él quien exportó esta planta a Europa, sino un monje español que identificó un vegetal llamado tabaca en una provincia de Santo Domingo.

En el viejo continente se desconocía esta hierba, pero desde la llegada de los emigrantes de América se introdujo la costumbre de fumar, la cual se fue expandiendo cuando se dieron a conocer las propiedades de la planta.

En cuanto a la goma, el primer contacto que los europeos tuvieron con esta materia prima fue en Brasil, donde los aborígenes la utilizaban como pegamento. Con este material se han construido numerosas herramientas a lo largo de la historia, como los balones primitivos con los que los indios jugaban.

Otros de los alimentos llegados desde América a Europa fueron el tomate, la patata, el maíz, la piña, la vainilla, el azúcar o el café, entre otros, que ampliaron la carta de sabores de occidente.

Por otro lado, con la llegada de los barcos europeos al Nuevo Mundo se desarrollaron nuevas formas de cultivo y ambas civilizaciones



descubrieron nuevas herramientas que han ido evolucionando con el paso de los años. Ejemplo claro es la rueda o el hierro, dos instrumentos fundamentales que, además, facilitaron el transporte de mercancías y la aparición de nuevos oficios como el del herrero, sastre o zapatero.

En resumen, podría decirse que no fue una historia de amor fácil la de estas dos orillas, pero con la mirada sosegada que proporciona el paso del tiempo, estamos en posición de valorar como muy positivos los frutos derivados del esfuerzo por mantenerse unidos de estos dos amantes inmortales.

AEROPUERTO DE FARO. AL LADO DE HUELVA, CERCA DE EUROPA

Más de 50 vuelos directos a las principales ciudades europeas.

ANZ Aeroportos
Algarve



www.aeroportodefaro.com.pt

Mi festival favorito

FRANCISCO CASADO,
Crítico de cine

No pretendo hacer aquí un 'Amarcord' de mi larga carrera como crítico cinematográfico de 46 años en activo, ni el recorrido de los festivales a los que he asistido, pero sí tras una reflexión llegar a la conclusión de que éste es mi favorito.

Durante diez años acudí a la Semana de Cine Religioso y de Valores Humanos de Valladolid, un año al Festival de Cannes, estuve presente en el nacimiento de festivales andaluces como la Semana de Cine de Autor de Benalmádena, el de Alcances de Cádiz, el Festival de Cine de Sevilla, en sus cuatro primeras ediciones en los años 80 participando en su creación con Paco Millán y en la organización en las dos primeras, hasta que los políticos se lo cargaron, para no hacerle sombra al de San Sebastián.

Con los años lo resucitó José Luis Ruiz como Cine y Deportes y ahora ha pasado a ser Sevilla Festival de Cine Europeo, al que he concurrido en todas sus ediciones al celebrarse en mi ciudad.

Fui testigo del nacimiento del Festival de Cine Ecológico de Canarias, de un efímero Festival de Cine de León, acudí un año al de Gijón como jurado, función que he ejercido en algunos de los mencionados, pero de todos ellos el que me resulta más entrañable es el de Huelva.

Asisto a él desde la primera edición en la que me alojé en una humilde fonda cerca del mercado y todo se centraba en el Hotel Tartessos: oficinas, ruedas de prensa, comidas (inolvidables las cartas con nombres de películas) y las proyecciones en el cercano Cine Emperador. Después vinieron otros locales a apoyarlo como el Rábida o el Fantasio, hasta que fue cerrado y relevado hasta llegar al actual Aqualón.

También fue sustituido en su momento su fundador, mi buen amigo José Luis Ruiz, tras veinte años al frente, por otros directores como Diego Figueroa, Jon Apaolaza, Francisco López Villarejo, hasta el actual Eduardo Trías, que ha sabido tomar el relevo asumiendo perfectamente el espíritu inicial superando momentos difíciles de crisis económica como la que atravesamos y lo está haciendo bien, pues lleva al frente cinco años.

El de Huelva siempre ha sido un festival humilde, con poco presupuesto, a pesar de tener que luchar contra otros de su género más allá del océano como Viña del Mar y La Habana, así como algunos europeos sobre cine iberoamericano y cada año otros incorporan esta sección, como San Sebastián.

Siempre ha estado bien considerado por la Administración, aunque





no le diera mucho dinero. De un tiempo a esta parte algunos organismos oficiales aportan cantidades importantes a los premios Colón para apoyar que las películas galardonadas sean distribuidas y se puedan ver en las salas comerciales del país.

A lo largo de tantos años tuve la oportunidad de difundir el certamen en diversos medios como la Cadena Cope, El Correo de Andalucía, Televisión Española Andalucía, Canal Sur Radio, el Diario Odiel, y de conocer a figuras del cine español como Luis Buñuel, Luis García Berlanga, Carlos Saura, Fernando Fernán Gómez, Juan Antonio Bardem, Fernando Rey, Alfredo Landa, Manuel Gutiérrez Aragón, Jaime de Armiñán, Antonio Ferrandis, Fernando Colomo, Ángela Molina, Carmen Sevilla, Sara Montiel, Imanol Arias, Concha Velasco, Maribel Verdú, Juan Luis Gallardo, y sudamericanas como Luis Alcoriza, María Félix, Mario Moreno Cantinflas, Glauber Rocha, Ignacio López Tarso, Edward James Olmos, María Conchita Alonso, Cecilia Roth, Adolfo Aristarain, Miguel Littin, Norma Aleandro, Leonardo Sbaraglia, Ernesto Alterio, etc. sabiendo que me dejo muchos nombres atrás por no hacer la lista más larga, y todos ellos recibieron su merecido homenaje acompañados de compañeros y críticos.

Una de las cosas que siempre admiré de este certamen es la imaginación que sus dirigentes ponían para superar la falta de medios, para darle vida y hacerlo distinto cada año, inventando nuevas secciones como Cine y Literatura, Debate del cine andaluz, Sección Federico García Lorca, Iberoamérica vista desde fuera, Diez años, diez films (una vez españoles, otra sudamericanos), Huelva y el cine, Gabriel García Márquez, Las folklóricas y el cine, La otra América, El flamenco y el cine, Memorial Claudio Guerín, Mujeres realizadoras, El erotismo en la América latina, Visión Europa, etc. y la retrospectiva cada año de un país.

A Huelva siempre la he considerado una ciudad apropiada para un festival, acogedora, entrañable, manejable y cercana, así como sus gentes, que han sabido hacerlo suyo y apoyarlo como a sus dirigentes y a cuantos venimos cada año recibidos con el mayor cariño como el que yo le tengo, por eso es mi festival favorito.

Con nocturnidad y cinematografía

por **SALVADOR DORADO**

Este es el guión de una de esas películas de amor entre un hombre forastero y una ciudad presumida que coquetea mostrando sus encantos. Me sentía 'biutiful' como Bardem o perro como Gael. Vagaba distante por nuestro ensanche, testigo de excepción aquel 3 de agosto de la salida de tres valientes carabelas cargadas de sueños y de unos avezados marineros capitaneados por un Colón que en estos días se viste de oro.



Mi paseo se distraía con aquella historia entre el rumor de las olas de una ría que atardecía solemne iluminando el escenario de las noches de cine de Huelva. Dispuesto a degustar la rica gastronomía onubense, mi única idea era navegar por la antigua Onuba, descubriendo bares y restaurantes que me enamoraran.

Esa gastronomía tan completa que los onubenses llevan por bandera es una de las señas de identidad de la Huelva que en ese instante se mostraba ante mis ojos.

Pero, ¿qué queda por descubrir de la gastronomía de Huelva? Archiconocidas son las bondades de sus jamones, gambas, sus fresas, coquinas, vinos del Condado o carnes de la Sierra.

Estos productos siempre han ejercido de esbelto mascarón de proa que ha ido situando a Huelva, después de una nada corta travesía, en primera línea del panorama gastronómico nacional. Cierto es que otras capitales puedan llevarse los honores de ser 'capital del pescaíto frito' pero a eso ya están acostumbrados por estos lares. ¿Cuántas veces le han querido despropiar del decanato a nuestro Recre?

Es indudable que el primer balón de fútbol que botó en España lo hizo muy cerca de donde me encontraba; seguramente en el Muelle de Riotinto después de que bajara de un viejo carguero oxidado para luego subir a la Sierra y servir de entretenimiento a los mineros ingleses de Riotinto.

Sin darme cuenta me encontraba en **La Marina del Puerto**, un selecto restaurante a pie de ría, donde disfrutaba de una cerveza y de unas impresionantes vistas marismas. Se me hizo corto aquel arroz caldoso con carabineros bien flanqueado por la extensa bodega del singular edificio de tres plantas que preside el cantil del Muelle de las Canoas.

Otra efeméride me recordó la historia que había dejado aparcada. Cruzaba por el Parque 12 de Octubre celebrando la llegada al Nuevo Mundo y escribiendo la leyenda que ahora nos ocupa. Ese 12 de octubre se dibujaba un puente nunca antes diseñado. Las dos orillas se acercaron hasta casi tocarse y el inmenso Atlántico recuerda desde entonces a aquella pequeña rívera donde el que les habla jugaba de pequeño con muchos de sus amigos.

La Mirta me devolvió a la realidad a la vez que me empujaba a navegar hacia lugares más exóticos gracias a su san jacob de avestruz con salsa kataifi, sus espectaculares rissotos o su milhoja de plátano y foie con toffe de pimientos. Su excelente servicio hacía las delicias de los asistentes que, como yo, saboreaban cada mordisco.

Tras envolver mi estómago en papel de regalo se lo ofrecí amablemente al siguiente camarero que me sonrió diciéndome "síntese caballero, ahora mismo le tomo nota".

De este modo, caí rendido a los manjares que me ofrecía aquel tipo bien educado en el oficio de hostelero. **El Desembarco** presumía de contar con el perfecto maridaje para contentar los sentidos del gusto y el oído. De hecho, pude compartir mesa con los mismísimos Beatles y Yoko Ono (ensalada de piña, tomates cherry, maíz y dados de queso) y esprintar junto al mítico Jesse Owens (sandwich club con pechuga de pollo, tomate crudo y patatas) mientras recordaba los goles que me evocaba ése México '86 (burrito especial con pollo, verduras y salsa chimichurri). Sin olvidarme de



restaurantes colaboradores

El Desembarco

Martín Alonso Pinzón, 15.

T: 959 24 48 32

Menú a 8 euros

Tabalá

Gobernador Alonso, 3.

T: 959 25 07 87

10% descuento

La Mirta

Avda. Martín Alonso Pinzón, 13.

T: 959 28 36 57

Guiso diario a 4,5 euros

Portichuelo

Vázquez López, 15.

T: 959 24 57 68

Azulejo

Hernán Cortes, 6.

T: 959 10 93 94

La Marina del Puerto

Glorieta de las Canoas.

T: 959 25 96 92

Azabache

Vázquez López, 22.

T: 959 25 75 28

Ciquitrake

Rascón, 21.

T: 959 25 69 58

10% descuento y
degustación repostería
onubense

Vilanova

Padre Marchena s/n.

T: 959 82 11 03

La Fonda de María Mandao

Vázquez López, 11.

T: 959 25 78 93



El delicioso jamón ibérico onubense.

Angie, Layla, Maggie May o cualquiera de las canciones con nombre de mujer que ponían título al *track list* de montaditos.

Enamorado de la vida, salí silbando letrillas dirigiéndome a un siguiente alto en mi trayecto que me descubriera nuevas sensaciones. Un pajarito me habló de las exquisiteces que vestían la carta del **Vilanova**, así que sólo me quedaba probar sus berenjenas melosas con salmorejo e ibérico y sus champiñones con salsa tártara y jamón. A modo de casilla de salida, la esquina de su vinoteca da la bienvenida al visitante, presentando a todos la remozada Gran Vía onubense.

Adentrándome por El Punto llegué al mesón **El Pozo**, un sitio de solera y tradición en Huelva donde disfrutar de unas carnes y un regusto a estar en tu propia casa que embaucaba al más estirado. Me di cuenta de que no quería salir de allí y empecé a pensar en practicar la estrategia del caracol que tan buen resultado le dio a don Jacinto allá por el año 1993.

Antes del ocaso, me apresuré para captar detalles desconocidos de este arco iris de intensos sabores. Descubrí **Casa Pepe**, un exquisito rincón que escondía un succulento abanico de tapas en su pequeño local de la calle San Salvador. **La Qtxara** gobernaba la Plaza de las Monjas fabricando escenas de película a través de su presa ibérica marinada con dadito de salmorejo, su carrillera con base de puré de patatas o cualquiera de sus variados arroces y especialidades.

Bajando por Vázquez López, a la vera del teatro onubense, **La Fonda de María Mandao** mostraba orgullosa sus hamburguesitas de langostinos y una espuma caliente que abrigaba chipirones en su tinta. Marché paladeando mi distinguido Bloody Mary con ostras, cuando me crucé con unos tertulianos que hablaban de la misteriosa leyenda de la sublime tortilla de patatas del **Restaurante Juan José**, en Villamundaka, al parecer el último reducto de los guisos caseros de más raigambre en esta provincia.

3

2

1

La Qtxara
presenta:

La escena perfecta



continuará...

BUSCAMOS PROTAGONISTAS

Plaza de las Monjas, 1 bajo - 21001 Huelva - Tfno.: 959 521 465
www.laqtara.es - administracion@laqtara.es

La inercia de la marea me hizo atracar nuevamente, esta vez al otro lado del Gran Teatro, referente de la escena más artística de Huelva. Saludé al bueno de Manolo que me invitó a entrar en **El Portichuelo**. Dentro pude degustar el mejor jamón de Huelva y un revuelto de la casa que se quedó grabado en mi paladar. El resto de sus tapas y bocados y su inigualable ubicación, sin duda, son la vela mayor de este restaurante que abandera el centro de Huelva.

Para el día siguiente decidí dejar los escenarios del entorno de la capital. En la **Escuela de Hostelería de Islantilla**, los alumnos más prometedores se empeñan en homenajear los sentidos de los comensales con las nuevas recetas creadas a partir del fondo de despensa onubense. El salón **Las Palomas**, a sólo 8 kilómetros de Huelva, se presenta como el lugar idóneo para realizar cualquier tipo de celebración y apreciar las bondades de esta tierra. Hacia el cercano pueblo de San Juan, ya se empiezan a oler los fogones de leña natural de la **Hacienda Montija**, un enclave donde saciarte con lo mejor de la gastronomía local y serrana.

La candidez de la noche me hizo pensar que el Gran Teatro sería mi última parada, sin saber que ya me encaminaba a la mañana entregándome en cuerpo y mente a los brazos de la luna que, entretanto, miraba ociosa mis quehaceres.

Como si de una posada se tratara, el ambiente de aquella casa solariega me atrapó, trasladándome a la vieja Huelva, donde las calles olían a mar y la inmensa población se dedicaba al oficio de la pesca. Esa morada de **Berdigón 14**, restaurada y recuperada para el patrimonio de la ciudad gracias al esmero de Francisco Suárez y Juan Carlos Castro, se ha convertido en escenario ideal para el esparcimiento público, con una atmósfera propicia para el disfrute de la cultura, el café o la copa.

Me dispuse a pasar entonces por otra de las casas señoriales de esta Huelva. **La Casona** mantenía despierta su terraza ajardinada donde pude



Localización de interiores,
en el Restaurante
"La Marina del Puerto"

"atardecer excelente"
NOTA: Contactar con
gerente. Juan Prat.
Tel. 959 245 217



INTERIOR

EXT. RÍA DE HUELVA - ATARDE

El sol casi invade ^{un} el restaurante a través de sus enormes
cristaleras. Al fondo, en una mesa para dos están ENE y
MARTÍN. Miran la carta, no hablan. Se acerca el camarero.

Camarero

¿Se han decidido los señores?

(extremadamente amable)

Ene

Es difícil elegir.

Martín

Muy difícil. ¿Tenéis menú
degustación?

Camarero

Sí, pero si me permiten podría
hacerles algunas
recomendaciones.

Ene

Por favor...

Camarero

Podemos poner algo de jamón
de Jabugo, coquinas y chocos
fritos para empezar. Cualquiera
de nuestros pescados o un arroz
puede ser perfecto como plato.

Martín

Me apetece un arroz.

Ene

Sí, paella de marisco para ~~4~~ ^{con} ^{una} ^{gran} ^{sonrisa} ^{con} ^{una} ^{gran} ^{sonrisa}
dos.

Camarero

Cómo no.

Cierran la carta, el camarero la retira. Se miran, ^{con una gran sonrisa} sonríen. El sol continúa bajando.

La Marina del Puerto

restaurante bar

Muelle de Levante, Glorieta de las Canoas 21001 Huelva. Tif. 959 245 217.

info@lamarinadelpuerto.com • www.lamarinadelpuerto.com



disfrutar de la estrellada noche otoñal junto a mi trago. El reencuentro con unos amigos me hizo caer en la cuenta de lo perfecta que estaba siendo la jornada. Entre risas y bromas, veíamos el transcurrir de la vida nocturna por la Alameda Sundheim, esperando que llegara una carroza, como Mamá Cora desde el balcón de su vecina.

Evitando caer en las redes de Morfeo, me dispuse a moverme en un lugar donde poner la guinda al postre del día. Recuerdo cómo el personal de **Red Lion**, amigos desde que crucé la entrada, me recibieron entre las maderas de sus paredes y el inconfundible olor a canela en rama de su reconocido local frente a la Casa Colón.

De repente te vi. Eras una mezcla de desbordante y exuberante latinidad; con la mirada pícaro de Chavela Vargas y el corazón romántico de Mercedes Sosa. En mi cabeza sonaba un 'Ojalá' acariciado por la voz de Silvio y las mariposas me llevaban en volandas hacia un futuro juntos.

Una mina como tú podía explotar en cualquier momento así que decidí llevarte a bailar bajo las tablas del león rojo, donde **Bagoa** nos abrió sus puertas con la mejor música y mejor ambiente. Durante horas agitamos nuestros cuerpos al ritmo cadencioso del último *hit* que sonaba en las emisoras de radiofórmula, mezclado en la coctelera de los *deejays* residentes.

Entretanto, Huelva amanecía tímida y anaranjada, susceptible de dejar aún más enamorados a los visitantes. Mientras me encaminaba al albor de ese nuevo día, recordé que **Antiqua**, uno de los emblemas del ocio onubense, ofrecía un novedoso servicio de buffet libre para el desayuno, justo lo que mi cuerpo necesitaba después del intenso rodaje de la película que yo mismo había protagonizado junto a los lugares más singulares de esta ciudad sureña.

Como yo mismo lo sentí en mi piel, Huelva, en estos días, se convierte para el foráneo en la Kamchatka donde refugiarnos y sentirnos protegidos. Al igual que hacía Harry jugando al TEG. Mi mente, por su parte, mantiene desde entonces inmortalizada la noche en la que a punto estuve de sublimarme al abrir mis seis sentidos a la vez.

Pedro y Tita saben de lo que hablo.



antigua

C/ Vázquez López, 22

Todos los días de 8.00h a cierre.
Desayunos bufet libre de 8.00h a 13.00h

Zona VIP, reserva anticipada
T: 647 051 228 - 626 854 034



*Ven a disfrutar la casa
mas antigua de Huelva*

*Desayunos - Cervezas
Tapas - Cafés
Copas
de 8.00 am al cierre*


Berdigón

14



Reservas: 959108088 - Calle Berdigón n°14 Huelva - 21001



 *Los paisajes naturales son unos de los grandes atractivos de la provincia.*

Cuatro puntos cardinales

Norte, sur, este y oeste. O lo que es lo mismo: Sierra, Costa, Andévalo y Condado. Se mire por donde se mire, la provincia de Huelva es un enclave turístico que ofrece multitud de atractivos para cautivar al visitante. Una oferta original, con encanto y versátil que hace que Huelva sea sinónimo de Turismo, en mayúscula.

Hay calma, a raudales. La Sierra de Huelva es un remanso de paz como pocos, un lugar ideal para perderse en una naturaleza tan variada como generosa, acercarse a unas costumbres propias y auténticas y descubrir rincones de ensueño. Son pequeñas localidades diseminadas a lo largo y ancho del Parque Natural Sierra de Aracena y Picos de Aroche que encierran atractivos milenarios y cautivadores.

Es el caso de Almonaster La Real, un enclave atrapado en el tiempo, entre culturas y donde la buena mesa se convierte en un valor añadido y un verdadero reclamo turístico para este municipio que reparte su encanto a partes iguales entre sus 14 aldeas. Prueba de su legado patrimonial es su mezquita, emplazada en lo más alto del cerro que corona el castillo, y fechada por los historiadores en el siglo IX. Una joya histórica que se complementa con la cercana plaza de toros, la iglesia de San Martín o la ermita de Santa Eulalia. Limítrofe a esta localidad se encuentra Cortegana, otro enclave serrano monumental de singular belleza natural y con una fortaleza medieval en buen estado de conservación, en torno a la que gira una intensa programación cultural en la que destaca las Jornadas Medievales o el festival de música Indie 'Jamón Pop'.

Pero hablar de la Sierra onubense es hacerlo de una ciudad con nombre propio: Aracena. Un núcleo de gran tradición turística como denota los miles de visitantes que se acercan anualmente a conocer la Grutas de las Maravillas, un manantial subterráneo de belleza inagotable hallado en 1914 que puede presumir de ser la primera cueva turística abierta al público. Pero Aracena también cuenta con otros encantos que la consolidan como una de las poblaciones más visitadas por quienes eligen Huelva para hacer turismo. Dar un paseo por sus tradicionales plazas, sus iglesias y conventos entre los que destaca la iglesia prioral del Mayor Dolor, su castillo fortaleza o un refrescante recorrido por su decena de fuentes pueden dar cuenta de la grandeza de Aracena.

Pero el patrimonio de la Sierra onubense se completa con la oferta de cualquiera de los municipios de esta comarca privilegiada, que pueden ofrecer al turista una sugerente gastronomía, un urbanismo característico y un carisma sorprendente. Pueblos como Fuenheridos, Alájar, Linares de la Sierra o Galaroza son una muestra de los encantos de la Sierra de Huelva.

Frente a los paisajes típicamente serranos, Huelva ofrece más de 100 kilómetros de playas de fina arena abiertas al Atlántico. Desde Ayamonte hasta



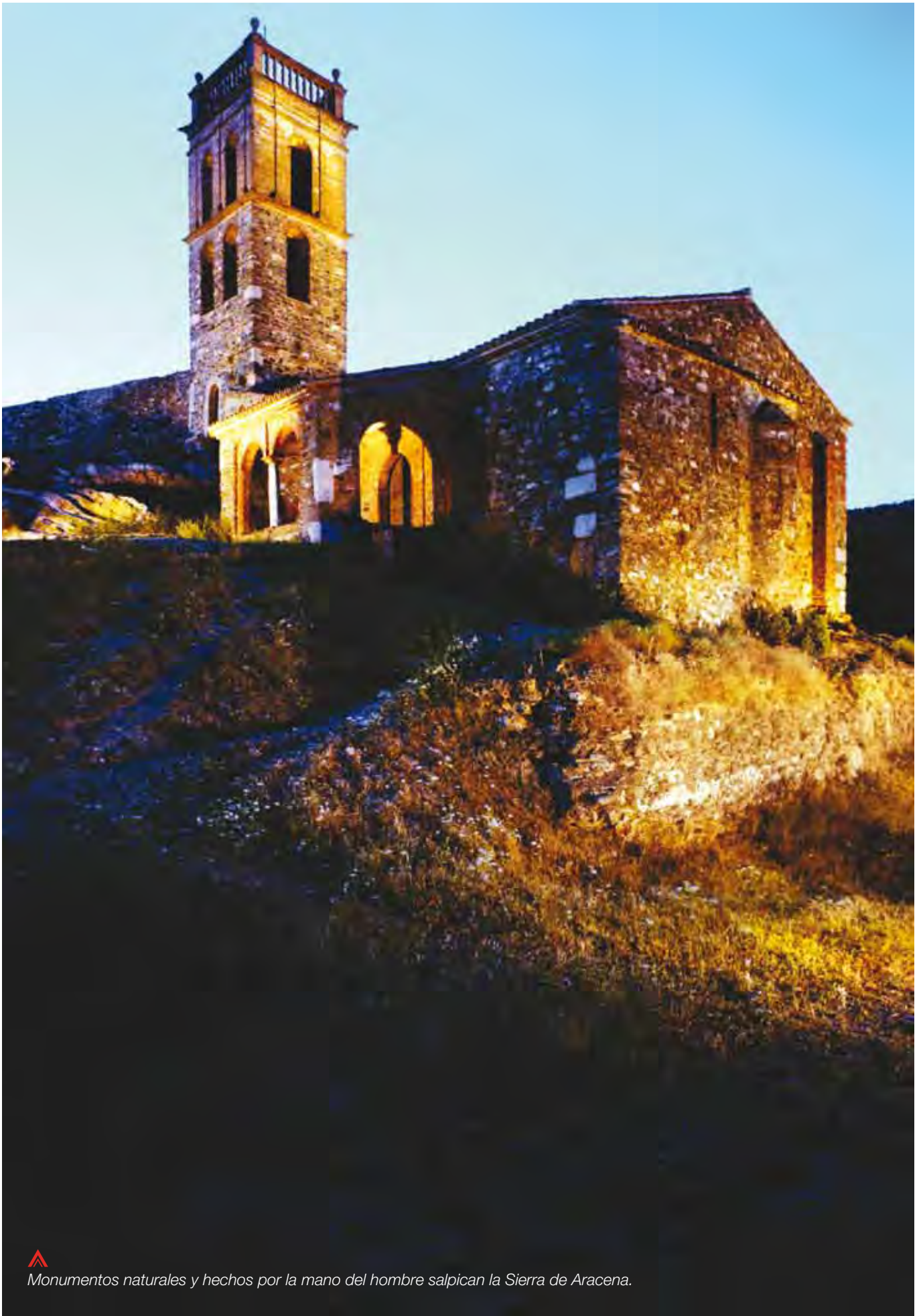
Las rojas aguas del río Tinto recorren la geografía onubense.

Matalascañas, este rincón suroccidental de la península ibérica es uno de los litorales con menor densidad de edificación y mayor belleza natural de la península ibérica. Ejemplo de ello es 'Cuesta Maneli', a medio camino entre Mazagón y Matalascañas, una zona de playa virgen colindante al mismo Parque Nacional de Doñana que regala al visitante unas estampas paradisíacas en un entorno único con diversidad de especies florales y animales.

Otros rincones costeros de singular belleza son, sin lugar a dudas, la playa de 'El Terrón', de La Antilla; o el Paraje Natural de 'Los Enebrales', en Punta Umbría', amén de cualquiera punto elegido en cualquiera de las playas de Huelva, conocidas por su limpieza, estado de conservación y dotaciones. De hecho, el pasado verano en el litoral onubense ondearon un total de ocho banderas azules, lo que demuestra el óptimo estado de las playas de Huelva. Además, el turismo sostenible de la costa onubense viene avalado por la impecable gestión de las cadenas hoteleras instaladas en la zona, que ofrecen un servicio inmejorable a un turista cada vez más exigente.

En cualquiera de estas localidades, encontramos decenas de chiringuitos a pie de playa y otros establecimientos hosteleros donde disfrutar de la gastronomía propia de la costa: pescaíto frito como los boquerones, acedías, chocos o pijotas; marisco como las gambas blancas de Huelva; las afamadas coquinas o cualquier pescado a la plancha, que serán el broche de oro ideal para un perfecto día de playa.

Al turismo de sol y playa se le suma en la costa onubense, una inmejorable oferta para los amantes del golf, que son una pieza clave para romper la estacionalidad del turismo estival. En la provincia de Huelva hay un total de



Monumentos naturales y hechos por la mano del hombre salpican la Sierra de Arcena.

seis campos de golf: Bellavista, El Rompido, Nuevo Portil, Isla Canela, Costa Esuri y Dunas de Doñana.

En el extremo occidental, de la mano de la vecina Portugal, y a este lado del río Guadiana, frontera natural con el país luso, se encuentran localidades con tantos atractivos como curiosidades. Sanlúcar de Guadiana puede ser el punto de partida de una ruta por unos municipios con una seña de identidad tan arraigadas como distintas al resto de tradiciones de la provincia. En concreto, esta población, de unos 440 habitantes, cuenta con un pequeño y precioso puerto que atraviesa la población dejando numerosas postales de inigualable belleza. Un paseo en barco por el río ofrecerá al visitante, entre cerros y ondulaciones, unas hermosas vistas de lugares salpicados de casas blancas y antiguos molinos de viento. Al paraje de la Dehesa de San Vicente, a 4 km de la localidad, se suman otros encantos patrimoniales como el Templo Parroquial de Nuestra Señora de las Flores o el Castillo de San Marcos, fechado en 1642.

Otro municipio de gran fama, en este caso por ser la cuna del Fandango, es Alosno. Una localidad con un folclore muy característico que encuentra una de sus mayores manifestaciones en las conocidas 'Cruces'. Además posee una gran cantidad de bailes típicos como 'El Pino', 'La danza de los cascabeleros', 'El fandango parao' o 'La danza de las espadas', que se interpretan en momentos puntuales coincidiendo con alguna festividad.

En la costa onubense se suceden enclaves de singular belleza.





Nuevo BMW X1

xDrive18d
xDrive20d
xDrive18d
xDrive20d
xDrive23d
xDrive28i



¿Te gusta conducir?

DISFRUTAR ES LO QUE TÚ DEFINAS

Disfrutar es una decisión individual. Es lo que tú decides en cada momento. Es levantarse con la intención de ver el amanecer desde la alto de una colina y, en el último instante, decidir que quizás la vista será mejor desde el borde de un acantilado. Disfrutar es ir donde quieras, llegar donde quieras. Es vivir una aventura distinta cada día al volante del nuevo BMW X1.

EL NUEVO BMW X1 ES DISFRUTAR

BMW EfficientDynamics
Menor consumo. Mejores prestaciones.



Autogotrán

Ctra. de Huelva-Sevilla, km 637,5
Pol. Ind. El Rincón, Nave 1
Tel.: 959 27 15 00
Huelva

Emisiones de CO₂: desde 136 hasta 219 g/km. Consumo promedio: desde 5,2 hasta 9,4 l/100 km.



En la Sierra o en la costa, la calma es constante.

Pero a Sanlúcar de Gadiana y a Alosno se suman otros municipios de igual atractivo como son la Puebla de Guzmán, Calañas o el Cerro del Andévalo, entre otros, y que ofrecen al visitante cientos de lugares donde perderse.

En el otro extremo de la provincia onubense, se encuentra el Condado. Otra gran comarca de la provincia onubense que aglutina a municipios con algunas características comunes más allá de la cercanía y proximidad física: son municipios como La Palma del Condado, Bollullos, Niebla o Almonte, grandes núcleos con arquitectura señorial dedicada al cultivo de las vides y de gran tradición vinícola, con un importante legado histórico y patrimonial, cargados de tradiciones y con una rica gastronomía.

Dando nombre a la comarca se erige Niebla, antigua capital del Condado, y con grandes vestigios de su pasado medieval. Su castillo y muralla dan prueba de la importancia histórica de esta plaza, de grandes estampas como las que deja el río Tinto a su paso por sus tierras.

Mundialmente conocido por su romería de El Rocío, Almonte es una de las localidades de la provincia onubense con más riquezas naturales. Prueba de ello es que es uno de los municipios onubenses cuyo término municipal conforma el Parque Natural de Doñana y el Parque Nacional de Doñana, considerados la mayor reserva biológica de Europa. La playa de Matalascañas y la propia aldea de El Rocío, son sin lugar a dudas, dos de las mejores tarjetas de visita.

La Palma y Bollullos son dos ejemplos de pueblos cercanos tradicionalmente vinícolas con bodegas en activo y lagares en desuso. De la zona destaca su tradicional vino blanco joven elaborado con una variedad de uva autóctona, la Zalema, y los afamados brandys Luis Felipe, de Bodegas Rubio, de la Palma del Condado.



Te invito a descubrir mil pueblos inolvidables

Andalucía
TE QUIERE

GOMEZ ALCALA



Sección Oficial, 36 edición
FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA

ISPANSI ¡ESPAÑOLES!

(Inspirada en hechos reales)

Carlos Iglesias

Esther Regina

Una película de Carlos Iglesias, director de Un FRANCO, 14 Pesetas.

tve



RTS

Radio Télévision
Suisse



televisión
autonómica



JURA CH

Radio y Televisión
de Jura

ISO



NATIXIS COFINÉ

alta classics



Latimos!!

huelva más allá



Diputación de Huelva

SYRSA AUTOMOCIÓN

patrocinador del

“FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA”



“PREMIO EUROPEO CALIDAD Y SERVICIO”
por segundo año consecutivo

www.renault.es / 952 300 000

SYRSA AUTOMOCIÓN

Polígono La Paz, naves 20-23 · Tel 959 80 02 54 · HUELVA

RENAULT — **elf**

